

ВТОРАЯ КНИГА ЕЗДРЫ.

ГЛАВА 1-я

1. И совершилъ Іосія въ Іерусалимѣ пасху Господу своему, и закололи пасхальнаго агнца въ четырнадцатый день перваго мѣсяца,

2. поставивши священниковъ по чередамъ въ облаченіи въ храмѣ Господнемъ.

3. И сказали левитамъ, священнослужителямъ Израилевыхъ: освятите себя Господу, для поставленія святаго ковчега Господня въ храмѣ, который построилъ царь Соломонъ, сынъ Давидовъ.

4. Не нужно будетъ вамъ брать его на рамена; служите теперь Господу Богу вашему и заботьтесь о народѣ Его Израилѣ, и устройтесь по родамъ и поколѣніямъ вашимъ, по росписанію Давида, царя Израилева, и по великолѣпію Соломона, сына его,

5. и ставши во святилищѣ, по родовымъ левитскимъ разрядамъ вашимъ предъ братьями вашими, сынами Израиля,

6. заколите по уставу пасхаль-

I.

1—22. Празднованіе Пасхи въ 18 й годъ царя Іосіа.—23—24. Общее замѣчаніе о царствованіи Іосіа.—25—34. Война Іосіа съ египетскимъ Фараономъ и смерть Іосіа.—34—36 Правленіе Іехоніа.—37—42 Правленіе Іоакима и нашествіе Назуходоносора.—43—45 Правленіе Іехоніа.—46—58 Царствованіе Седекіа и начало Вавилонскаго плѣна.

1. *Въ четвертый день перваго мѣсяца, т. е. Нисана, перваго мѣсяца церковнаго года. Первымъ мѣсяцемъ гражданскаго года былъ Тисри.*

3. *И сказалъ левитамъ, священнослужителямъ (ἱεροδοῦλοις) Израилевымъ.* Писатель употребляетъ наименованіе ἱεροδοῦλος въ общемъ смыслѣ, не имѣя въ виду неяснень, которые обыкновенно этимъ именемъ называются. Въ соответствующемъ мѣстѣ 2 Пар. у LXX стоитъ τοῖς θουατοῖς.

3—4 *Освятите себя для поставленія святаго ковчега Господня въ храмъ. Не нужно будетъ вамъ брать его на рамена.* Ковчегъ завѣта уже со времени Соломона стоялъ въ храмѣ (3 Пар. VIII, 6). Поэтому приведенныя слова ст. 3—4 возбуждаютъ недоумѣніе. Это недоумѣніе Михаэлисъ и Мюверсъ разрѣшаютъ предположеніемъ, что ковчегъ завѣта при предшественникахъ Іосіа нечестивыхъ царяхъ Манассіа и Аммонъ, въ предупрежденіе оскверненія, былъ вынесенъ куда-либо изъ храма.

8. Упоминаемый въ ст. 8 Хелкіа есть первосвященникъ Хелкіа, нашедшій книгу Закона при царѣ Іосіа (4 Пар. XXII). Захарія и Іенль, названныя въ ст. 8, были

наго агнца и приготовьте жертвы для братьевъ вашихъ и совершите пасху по заповѣди Господней, данной Моисею.

7. И далъ Іосія въ даръ находившемуся тамъ народу тридцать тысячъ агнцевъ и козловъ и три тысячи тельцовъ; это по обѣту дано отъ царскихъ стадъ народу и священникамъ и левитамъ.

9. И дали Хелкія и Захарія и Іеилъ, начальствующие въ храмѣ, священникамъ на пасху двѣ тысячи шестьсотъ овецъ и триста воловъ.

9. И Іехонія и Самей и Нааниль, братъ его, и Асавія и Охиль и Іорамъ, тысяченачальники, дали левитамъ на пасху пять тысячъ овецъ и семьсотъ воловъ.

10. И когда это происходило, священники и левиты благолѣпно стояли по поколѣніямъ и родовымъ преимуществамъ, держа опрѣсноки предъ народомъ,

11, чтобы приносить жертвы Господу по предписанному въ книгѣ Моисеевой. И это было въ раннее время.

12. И испекли пасхальнаго агнца на огнѣ, какъ надлежало, а жертвы сварили въ мѣдныхъ сосудахъ и котлахъ съ благовоніями и отнесли всему народу.

13. А послѣ того приготовили для себя и для священниковъ, братьевъ своихъ, сыновъ Аарона.

14. Ибо священники приносили туку до поздняго времени, а потому левиты приготовляли для себя и для священниковъ, братьевъ

своихъ, сыновъ Аарона.

15. Священнопѣвцы же, сыны Асафовы, находились на мѣстахъ своихъ, по установленію Давида, и Асафъ и Захарія и Еддинусъ, который былъ отъ царя.

16. И привратникамъ при каждахъ воротахъ не позволялось оставять своей череды, потому что для нихъ приготовляли братья ихъ, левиты.

17. совершилось въ тотъ день все, что принадлежало къ жертвоприношенію Господу при совершеніи пасхи,

18. и къ приношенію всесожженной на жертвенникъ Господнемъ, по повелѣнію царя Іосія.

19. И совершали сыны Израилевы, въ то время находившіеся тамъ, пасху и праздникъ опрѣсноковъ семь дней.

20. И не совершалось такой пасхи въ Израилѣ отъ временъ Самуила пророка.

21. И ни одинъ изъ всѣхъ царей Израильскихъ не совершалъ такой пасхи, какую совершилъ Іосія, и священники и левиты, и Іудеи и всѣ Израилѣтяне, находившіеся *въ то время* на жительствѣ въ Іерусалимѣ.

22. Въ восемнадцатый годъ царствованія Іосія совершена сія пасха.

23. И направлены были по прямому пути дѣла Іосія предъ Господомъ отъ сердца, полного благочестія.

24. Бывшее же при немъ описано въ прежнихъ лѣтописяхъ о согрѣ-

начальствующими въ храмѣ. Въ другихъ мѣстахъ обыкновенно говорится объ одномъ начальствующемъ.

9. Во 2 Пар. XXXV, 9 названы другія имена: Хонанія (вмѣсто Іехонія), Шемайя (вмѣсто Самей), Наананиль (вмѣсто Наанила), Хашавія (вмѣсто Асавія), Іеилъ (вмѣсто Охила) Іозавадъ (вмѣсто Іорама). Эти лица названы *тысяченачальниками*. Но по 2 Пар. XXXV, 9 они были начальниками левитовъ.

11. *И это было въ раннее время.* Рѣчь идетъ о жертвоприношеніи.

15. *И Асафъ и Захарія и Еддинусъ.* Во 2 Пар. XXXV, 15 имена стоятъ въ родит. надежѣ. („по установленію Давида, Асафа“ и пр.), причемъ вмѣсто Захарія называется Еманъ и вмѣсто Еддинуса — Иднувъ. Вмѣсто „который отъ царя“ (*о парѣ тоѡ βασιλ.*) лучше согласнъ съ код. 11. 44. 55. 58. 71. 74. 106 и Сир. читать *которые* отъ царя (*оі парѣ тоѡ βασιλ.*).

24. *Бывшее же при немъ.* Іосія царствовалъ 31 годъ. *Въ прежнихъ лѣто-*

шавшихъ и нечествовавшихъ противъ Господа больше всякаго народа и царства, и чѣмъ они сознательно оскорбляли Его, и за что слова Господа возстали противъ Израиля.

25. И послѣ всѣхъ сихъ дѣяній Іосіи случилось, что фараонъ, царь Египетскій, шелъ воевать въ Каркамись при Евфратѣ, и Іосія вышелъ на встрѣчу ему.

26. Царь Египетскій послалъ къ нему сказать: что мнѣ и тебѣ, царь Іудейскій?

27. Не противъ тебя посланъ я отъ Господа Бога; война моя на Евфратѣ, и нынѣ Господь со мною и Господь побуждаетъ меня; отступи и не противься Господу.

28. Но не возвратился Іосія на свою колесницу, а рѣшился воевать съ нимъ, не внявъ словамъ Іереми пророка изъ устъ Господа.

29. И вступилъ съ нимъ въ сраженіе на полѣ Мегиддо. И сошлись начальствующіе къ царю Іосіи.

30. И сказалъ царь слугамъ своимъ: унесите меня съ пол.: сраже-

нія, потому что я очень изнемогъ И слуги его тотчасъ вынесли его изъ строя.

31. И взошелъ онъ на вторую колесницу свою и, возвратившись въ Іерусалимъ, умеръ и погребенъ въ гробницѣхъ отцовъ своихъ.

32. И плакали объ Іосіи во всей Іудеѣ, плакалъ объ Іосіи и пророкъ Іереми, и начальствующіе съ женою оплакивали его до сего дня. И это передано навсегда всему роду Израилеву.

33. Это написано въ лѣтописи царей Іудейскихъ, и тѣ, что сдѣлано Іосіею, и слава его и его разумніе закона Господня; прежнія же дѣла его и нынѣ упоминаемыя описаны въ книгѣ царей Израильскихъ и Іудейскихъ.

34. И взялъ народъ Іехонію (Іоахаза), сына Іосіи, и поставили его царемъ вмѣсто Іосіи, отца его, когда ему было двадцать три года

35. И царствовалъ онъ въ Іудеѣ и Іерусалимѣ три мѣсяца, и оставилъ его царь Египетскій, чтобы не царствовать ему въ Іерусалимѣ.

писяхъ: въ греч. ἐν τοῖς ἔμπροσθεν χρόνοις, въ прежнія времена. *И за что слова Господа возстали противъ Израиля,* т. е. исполнились божественныя угрозы.

25. Съ 25 ст. излагаются обстоятельства смерти Іосіи. *Фараонъ, царь Египетскій*—Фараонъ Нехао (Несо Геродота, Неси памятниковъ). *Каркамись* („крѣпость Хемоша“) городъ, служившій ключемъ ко входу въ Палестину.

27. *Не противъ тебя посланъ я отъ Господа Бога...* Нынѣ *Господь со мною*. Едвали въ этихъ словахъ разумѣется Господь—Іегова. Египтяне также признавали единое Высшее Существо, которое руководить ихъ дѣйствіями. Въ надписи отъ 750 г. одинъ изъ египетскихъ царей говоритъ: Развѣ ты не знаешь, что тѣнь Божія была на мнѣ. Я не дѣйствую безъ ея вѣдѣнія. Онъ повелѣваетъ мнѣ дѣлами“ (Bissel).

28. *Но не возвратился Іосія на свою колесницу*, т. е. не отказался отъ своего намѣренія. Въ вѣкот. кодексахъ: καὶ οὐκ ἀπέστρεψεν ἀπ' αὐτοῦ ἰ. τὸ ἄρμα ἐούτου, и не отвратилъ отъ него Іосія оружіе свое.

29. *На полѣ Мегиддо; нынѣшній El-Lessun* на караванной дорогѣ изъ Египта въ Дамаскъ. *И сошлись начальствующіе къ царю Іосіи:* по 2 Пар. XXXV, 22—„и выстрѣлили стрѣльцы въ царя Іосію“.

31. *И взошелъ онъ на вторую колесницу свою*,—очевидно, колесницу болѣе удобную для путешествій. По 4 Пар. XXIII 29—30 Іосія умеръ на полѣ Мегиддо.

34. *И взялъ народъ Іехонію, сына Іосіи и поставилъ его царемъ*. Преемникомъ Іосіи былъ не Іехонія, а Іоахазъ, называвшійся равнѣ Шаллумъ (4 Пар. XXIII, 30). Во многихъ рукописяхъ имѣется чтеніе Ἰεχονίαν (55. 68. 93. 236 Ват., Др.—Лат., Вуд.), но въ остальныхъ рукописяхъ (какъ и въ слав.) согласно съ евр. читается *Іоахаза*.

35. *И царствовалъ онъ въ Іудеѣ:* въ вѣкот. греч. рукоп. ἐν Ἰουδαίᾳ.

36. И наложилъ на народъ сто талантовъ серебра и одинъ талантъ золота.

37. И поставилъ царь Египетскій Іоакима, брата его, царемъ Іудей и Іерусалима.

38. И связалъ вельможъ, а Заракина, брата его, отвелъ въ Египетъ.

39. Былъ же Іоакимъ двадцати пяти лѣтъ, когда воцарился надъ Іудеею и Іерусалимомъ, и дѣлалъ онъ зло предъ Господомъ.

40. Противъ него вышелъ Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, и связалъ его мѣдными узами и отвелъ въ Вавилонъ.

41. И, взявъ нѣкоторые изъ священныхъ сосудовъ Господа, Навуходоносоръ перенесъ ихъ и поставилъ въ своемъ капищѣ въ Вавилонѣ.

42. Сказанія о немъ, о его развращеніи и нечестіи написаны въ книгѣ лѣтописей царскихъ.

43. И воцарился вмѣсто него Іоакимъ, сынъ его; былъ онъ восемнадцати лѣтъ, когда назначенъ царемъ.

44. Царствовалъ же въ Іерусалимѣ три мѣсяца и десять дней, и

сдѣлалъ онъ зло предъ Господомъ.

45. И чрезъ годъ Навуходоносоръ послалъ и отвелъ его въ Вавилонъ вмѣстѣ со священными сосудами Господа,

46. и назначилъ царемъ Іудей и Іерусалима Седекію, который былъ двадцати одного года. Царствовалъ онъ одиннадцать лѣтъ.

47. И дѣлалъ онъ зло предъ Господомъ, не внявъ словамъ, сказаннымъ пророкомъ Іереміемъ отъ устъ Господа.

48. И, бывъ связанъ отъ царя Навуходоносора клятвою во имя Господа, нарушилъ клятву, отложился и ожесточивъ свою выю и сердце свое, преступилъ законы Господа Бога Израилева.

49. Также и начальники народа и священниковъ поступали весьма нечестиво, превосходя во всѣхъ нечистотахъ всѣхъ язычниковъ, и осквернили освященный въ Іерусалимѣ храмъ Господень.

50. Богъ отцовъ ихъ посылалъ вѣстниковъ Своихъ призывать ихъ къ обращенію, такъ-какъ щадилъ Онъ ихъ и жилище Свое;

51. но они смѣялись надъ вѣст-

36. Невысокая денежная дань, наложенная побѣдителемъ, являлась, конечно, только дополненіемъ къ отнятой территоріи.

37. И связалъ вельможъ, а Заракина, брата его, *отвелъ въ Египетъ*. Въ Ватиканск. код., которому слѣдуетъ и нашъ слав., то же мѣсто читается: „и связалъ Іоакимъ вельможъ, а Заракина, брата своего, схвативши, вывелъ изъ Египта ἀγγαγεὺν ἐξ Αἰγύ“. (Слав. „Заракина же брата своего есмь изведе изъ Египта“). Сообщение неподаятно и, очевидно, ошибочное. По принятому въ русск. текстѣ чтенію рѣчь идетъ, по видимому, о египетскомъ царѣ, причемъ сообщается, что онъ связалъ вельможъ Іоахаза, а брата его Заракина отвелъ въ Египетъ. О Заракинѣ, впрочемъ, въ другихъ мѣстахъ Библіи не упоминается.

41. По 4 Цар. XXIV, 6; Іер. XXII, 19; XXXVI, 30. Іоакимъ умеръ въ Іерусалимѣ. Примирить указанные свидетельства съ ст. 41-мъ можно предположеніемъ, что Навуходоносоръ не исполнилъ своего первоначальнаго намѣренія, и Іоакимъ не былъ доведенъ до Вавилона, а былъ отпущенъ съ пути. Послѣ, за новое возстаніе Іоакимъ былъ убитъ и лишенъ погребенія.

43. *И воцарился вмѣсто него Іоакимъ, сынъ его*. Должно разумѣть Іоахина или Іехонію.

44. Въ опредѣленіи времени царствованія Іехонія 2 Ездр. слѣдуетъ 2 Пар. XXXVI, 9, а не 4 Цар. XXIV, 8, гдѣ указана круглая цифра.

45. *И чрезъ годъ Навуходосоръ послалъ и отвелъ его въ Вавилонъ*. *Чрезъ годъ* — нѣлпоное указаніе (ср. ст. 44), которое понимаютъ въ смыслѣ: „въ концѣ года“ (Михаелисъ), или „весною, когда начинаются походы“ (Биссель)

50. *Посылалъ вѣстниковъ своихъ*: въ больш. рукоп. ед. ч. διὰ τοῦ ἀγγέλου.

никами Его: въ тотъ самый день, въ который Господь говорилъ, они насмѣхались надъ пророками Его,

52. доколѣ Онь, прогнѣвавшись на народъ Свой за нечестія, повелѣлъ возстать на нихъ царямъ Халдѣйскимъ.

53. Они избили юношей ихъ мечемъ вокругъ святаго храма ихъ и не пощадили ни юноши, ни дѣвицы, ни стараго, ни молодаго, но всѣ были преданы въ руки ихъ.

54. И всѣ священные сосуды Господни, большіе и малые, и сосуды ковчега Господня и царскія сокровища взяли они и отнесли въ Ва-

вилонь.

55. И сожгли домъ Господень и разорили стѣны Іерусалима и башни его сожгли огнемъ,

56. и все великолѣпіе его обратили въ ничто; оставшихся же отъ меча отвели въ Вавилонь.

57. И они были рабами ему и сыновьямъ его до владычества Персовъ, въ исполненіе слова Господня изъ устъ Іереміа:

58. доколѣ земля не отпразднуетъ субботъ своихъ, во все время заупустѣнія своего, въ продолженіе семидесяти лѣтъ, она будетъ субботствовать.

ГЛАВА 2-я.

1. Въ первый годъ царствованія Кира Персидскаго, въ исполненіе слова Господа изъ устъ Іереміа,

2. Господь подвигъ духъ Кира, царя Персидскаго, и онъ объявилъ по всему царству своему словесно и письменно:

3. такъ говоритъ Киръ, царь Персидскій: Господь Израиля, Господь Всевышній, поставилъ меня царемъ вселенной

4. и повелѣлъ мнѣ построить Ему домъ въ Іерусалимѣ, который въ Іудеѣ.

5. Итакъ, кто есть изъ васъ, изъ народа Его, да будетъ Господь его съ нимъ, и пусть онъ, отправившись въ Іерусалимъ, что въ Іудеѣ, строить домъ Господа Израилева: Онъ есть Господь, живущій въ Іерусалимѣ.

6. Посему сколько ихъ живетъ по мѣстамъ, жители мѣста того пусть помогутъ имъ золотомъ и серебромъ,

7. дарами коней и скота и другими обѣтными приношеніями на храмъ Господа въ Іерусалимѣ.

8. И поднялись старѣйшины племень колѣна Іудина и Веніаминава

58. Буквально слова ст. 58 („изъ устъ Іереміа“) въ кн. Іереміа не встрѣчаются. Іереміа говорилъ только о 70 годахъ плѣненія (XXV, 11—12; XXIX, 10). Больше совпадаютъ слова 58 ст. съ Лев. XXVI, 34—35. Семидесятилѣтнее плѣненіе разсматривается, какъ дарованіе землѣ того покоя, котораго лишилась она вслѣдствіе нарушенія іудеями закона о субботнемъ годѣ.

II.

1—7. Указъ Кира объ освобожденіи іудеевъ изъ плѣна.—8—9. Выходъ іудеевъ.—10—15. Возвращеніе сосудовъ.—16—24. Противодѣяствіе построенію храма: письмо къ Артаксерксу.—25—31. Отвѣтъ Артаксеркса и прекращеніе постройки храма.

1. Ст. 1—15 представляютъ изложеніе 1 Езд. I, сходное почти до буквальности. См. примѣч. къ 1 Езд. I.

и священники и левиты и всё, которыхъ духъ подвигъ Господь идти и строить домъ Господу въ Иерусалимѣ;

9. а жившіе въ сосѣдствѣ съ ними всѣмъ помогали имъ: серебромъ и золотомъ, и конями и скотомъ и весьма многими обѣтными приношеніями многихъ, которыхъ духъ подвигнуть былъ.

10. И царь Киръ вынесъ священные сосуды Господа, которые Навуходоносоръ перенесъ изъ Иерусалима и поставилъ въ своемъ капищѣ.

11. Вынеся же ихъ, Киръ, царь Персидскій, передалъ ихъ Миеридату, своему сокровище-хранителю,

12. а черезъ него они переданы были Саманассару, князю Іудей.

13. Число же ихъ было: возливальницъ золотыхъ тысяча, возливальницъ серебряныхъ тысяча, серебряныхъ курильницъ двадцать девять, чашъ золотыхъ тридцать, серебряныхъ двѣ тысячи четыреста десять, и другихъ сосудовъ тысяча.

14. Всѣхъ сосудовъ золотыхъ и серебряныхъ принесено пять тысячъ четыреста шестьдесятъ девять.

15. И принесены они Саманассаромъ и возвратившимися съ нимъ изъ плѣна Вавилонскаго въ Иерусалимъ.

16. Во время же царствованія Ар-

таксеркса, царя Персидскаго, Вилемъ и Миеридатъ, и Тавеллій и Раеимъ, и Веелтеемъ и Самеллій писецъ и другіе, согласившіеся съ ними, обитавшіе въ Самаріи и другихъ мѣстахъ, писали ему слѣдующее письмо:

17. Царю Артаксерксу, господину, рабы твои Раеимъ, описатель происшествій, и Самеллій писецъ, и прочіе изъ совѣта ихъ и судьи, находящіеся въ Келе-Сиріи и Финикіи.

18. Да будетъ нынѣ извѣстно господину царю, что вышедшіе отъ васъ къ намъ Іудеи, пришедши въ Иерусалимъ, въ этотъ отступнический и коварный городъ, устроятъ площади его, возобновляютъ стѣны и полагаютъ основаніе храма.

19. Итакъ, если этотъ городъ будетъ отстроенъ и стѣны его окончены, то они не только не согласятся платить подати, но и возстанутъ противъ царей.

20. И какъ уже начато построеніе храма, то мы за благо признали не пренебрегать этимъ,

21. но извѣстить господина царя, не благоугодно ли тебѣ посмотрѣть въ книгахъ отцовъ твоихъ.

22. Ты найдешь записъ о томъ въ памятныхъ книгахъ и узнаешь, что этотъ городъ былъ измѣнникъ

12. *А чрезъ него они (сосуды) переданы были Саманассару (Σαμανασσαρρ).* Въ VI, 17 тоже лицо называется Саванассаромъ (Σαβανασς). Въ 1 Езд. I, 8; V, 14. V—у LXX тоже имя встрѣчается въ формѣ Σασαρασάρ и Σαβανασάρ. Изъ IV, 13; V, 6 видно, что писатель 2 Езд. разумѣетъ подъ этимъ именемъ Зоровавеля.

14. Общее число всѣхъ сосудовъ опредѣляется цифрой 5469. Въ 1 Езд. I, 11 „указано другое число. *Возливальницъ*—σπονδεῖα, въ 1 Езд. φοιτηρες, рус. „блюдь“. *Курильницъ* (θύσσαι) въ 1 Езд. по рус. перев. „пожей“. Цифры 2 Езд. нѣкоторые авторы считаютъ болѣе точными, чѣмъ 1 Езд. Но общій характеръ разсматриваемой книги едва-ли даетъ основаніе для этого.

16—31. Ст. 16—31 представляютъ воспроизведеніе 1 Езд., IV, 1—23. См. прим. къ 1 Езд. Имена людей, противодѣйствовавшихъ іудеямъ, названы иныя. *Вилемъ*—Вишламъ. *Тавеллій*—Тавель. *Раеимъ*—Рехумъ. *Веелтеемъ*: полагаютъ, что авторъ принялъ за собственное имя титулъ Рехума = beelteem, „совѣтникъ“, какъ и LXX въ 1 Езд. IV, 9 Ρεοδρ Βαλτάρ. *Самеллій*—Шимвай (1 Езд. IV, 9). Къ хронологіи отдѣла см. прим. къ 1 Езд. IV, 7.

17. *И судьи.* Вѣроятно, ошибочный переводъ собственнаго имени Диней (названіе народа), принятаго за нарицательное.

18. *И полагаютъ основаніе храма.* Въ редакціи письма 1 Езд. IV, рѣчь идетъ только о стѣнахъ; о храмѣ же не говорится. Ко времени Артаксеркса храмъ уже былъ отстроенъ. Писатель по своему поиялъ документъ.

и смущалъ царей и города,

23. а Іудей—отступники, вѣчно производившіе въ немъ заговоры, по какой причинѣ и былъ опустошенъ этотъ городъ.

24. Итакъ теперь извѣщаемъ тебя, господинъ царь, что если построится этотъ городъ и возстанутъ стѣны его, то не будетъ для тебя прохода въ Келе-Сирію и Финикію.

25. Тогда царь написалъ въ отвѣтъ Раѣиму, описателю происшествій, и Веелтему и Самеллію писцу и прочимъ, согласившимся съ ними и обитающимъ въ Самаріи и Сиріи и Финикіи, слѣдующее:

26. прочиталъ я письмо, которое вы прислали ко мнѣ, и приказалъ рзсмотрѣть; и найдено, что этотъ городъ издавна возстаетъ противъ царей,

27. и люди сіи поднимаютъ въ

немъ мятежи и войны, и были цари въ Іерусалимѣ сильные и могущественные, владѣвшіе и собиравшіе дань съ Келе-Сиріи и Финикіи.

28. Итакъ теперь я приказалъ воспретить этимъ людямъ строить сей городъ, и наблюдать, чтобы ничего болѣе не дѣлалось

29 и чтобы не имѣли дальнѣйшаго успѣха злонамѣренныя предпріятія къ безпокойству царей.

30. По прочтеніи написаннаго отъ царя Артаксеркса, Раѣимъ и Самеллій писецъ и согласившіеся съ ними поспѣшно отпразднелись въ Іерусалимѣ съ конницею и ополченіемъ народа

31. и начали удерживать строящихъ. И остановилось строеніе Іерусалимскаго храма до втораго года царствованія Дарія, царя Персидскаго.

ГЛАВА 3-я.

1. И сдѣлалъ царь Дарій большой пиръ своимъ подданнымъ и домашнимъ своимъ и всѣмъ вельможамъ Мидіи и Персіи,

2. и всѣмъ сатрапамъ и военачальникамъ, и начальникамъ под-

властныхъ ему странъ отъ Индіи и до Египтіи въ ста двадцати семи сатрапіяхъ.

3. И ѣли и пили и насытившись разошлись; царь же Дарій отпразднелся въ спальню свою и спалъ, и

31. Ст. 31 показываетъ, что авторъ построенія храма.

книги видѣлъ въ письмѣ протестъ противъ

III.

1—3. Пиръ Дарія.—4—13. Состязаніе тѣлохранителей. 14—24. Рѣчь перваго тѣлохранителя о силѣ вина.

1. *И сдѣлалъ царь Дарій великій пиръ.* Рѣчь идетъ о персидскомъ царѣ Даріи Гастаспѣ (521 — 485 до Р. Хр.).—*И домашнимъ своимъ:* греч. *οἰκογενής* означаетъ собственнаго рожденнаго въ домѣ раба.

2. *Въ ста двадцати семи сатрапіяхъ: отъ Индіи до Египтіи.* Ср. Дан. VI 1; Есѣ, I, 1; VIII, 9. Въ кн. Давіиала (VI, 1) говорится: 120 сатрапій, у Геродота (III, 89) только 20. Очевидно, Геродотъ имѣетъ въ виду другое дѣленіе.

3. *Царь же Дарій—спалъ и потомъ пробудился* (ἔξυπνος ἐγύετο). Последнее выраженіе нѣкоторые авторы передаютъ: „виалъ въ глубокой сонъ“. При такомъ

потомъ пробудился.

4. Между тѣмъ трое юношей тѣлохранителей, охранявшихъ тѣло царя, сказали другъ другу:

5. Пусть каждый изъ насъ скажетъ одно слово о томъ, что всего сильнѣе? И чье слово окажется разумнѣе другаго, дастъ тому царь Дарій великіе дары и великую награду.

6. И будетъ тотъ одѣваться багрянлицею и пить изъ золотыхъ сосудовъ, и спать на золотѣ и ѣздить на колесницѣ съ конями въ золотыхъ удахъ, носить на головѣ повязку изъ виссона и ожерелье на шеѣ,

7. и сядетъ онъ вторымъ по Дарію за мудрость свою, и будетъ называться родственникомъ Дарія.

8. И тотчасъ, написавши каждый свое слово, запечатали и положили подъ изголовье царя Дарія и сказали:

9. когда царь встанетъ, подадутъ ему это писаніе, и за кѣмъ признаетъ царь и трое вельможъ Персидскихъ, что слово его мудрѣе, тому дастся преимущество, какъ написано.

10. Одинъ написалъ: сильнѣе всего вино.

11. Другой написалъ: сильнѣе

царь.

12. Третій написалъ: сильнѣе женщины, а надъ всѣмъ одерживаетъ побѣду истина.

13. И вотъ, когда царь всталъ, подали ему это писаніе, и онъ прочиталъ.

14. И пославъ, призвалъ всѣхъ вельможъ Персіи и Мидіи, и сатраповъ и военачальниковъ, и начальниковъ областей и совѣтниковъ,

15. и сѣлъ въ совѣщательной палатѣ, и прочитано было предъ нимъ писаніе.

16. И сказалъ: призовите этихъ юношей, пусть они объяснятъ слова свои. И были призваны и вошли.

17. И сказалъ имъ: объясните намъ написанное. — И началъ первый, сказавшій о силѣ вина, и говорилъ такъ:

18. О, мужи! Какъ сильно вино! Оно приводитъ въ омраченіе умъ всѣхъ людей, пьющихъ его;

19. оно дѣлаетъ умъ царя и сироты, раба и свободнаго, бѣднаго и богатаго, однимъ умомъ;

20. и всякій умъ превращаетъ въ веселіе и радость, такъ-что *человѣкъ* не помнитъ ни какой печали и ни какого долга,

переводъ былъ-бы понятенъ фактъ происшедшаго далѣе разговора тѣлохранителей царя. Но выраженіе (ἔξιπτος ἐγένετο), несомнѣнно, имѣетъ тотъ смыслъ, который приданъ ему въ русскомъ переводѣ. Дарій, очевидно, послѣ пира, спалъ не спокойно. Это заставляло бодрствовать тѣлохранителей, и можетъ быть, для отогнанія сна ими заведенъ былъ излагаемый далѣе разговоръ.

4—5. Воспроизводя рассказъ III гл., I. Флавій даетъ ему нѣсколько новую окраску. По его представленію, состязаніе тѣлохранителей произошло по инициативѣ самого Дарія. Пробудившись предъ разсвѣтомъ и не будучи въ состояніи заснуть, Дарій вступилъ въ разговоръ съ тѣлохранителями и далъ обѣщаніе щедро наградить того изъ нихъ, кто скажетъ наиболѣе мудрое слово на данную имъ тему.

7. Въ качествѣ награды побѣдителя общается то, что онъ будетъ называться *родственникомъ* Дарія. Родственникъ (συγγενής) царскій—высокій почетный титулъ (1 Мак. X, 89; II, 31; 2 Мак. II, 1).

9. И за кѣмъ признаетъ царь и трое вельможъ персидскихъ. Во главѣ персидскаго управленія стояли семь вельможъ—представители семи знатныхъ родовъ (Ср. I Езд. VII, 14; Есѣ. I, 14). Возможно, что изъ семи выдѣлялся трое, какъ знатнѣйшіе. На нихъ и указываетъ писатель.

17. И сказалъ имъ. Въ греч. καὶ εἶπαν, и „сказали“.

18. Оно приводитъ въ омраченіе умъ всѣхъ пьющихъ. Слово *умъ* (διάνοιαν) въ греч. т. относится къ слѣдующему стиху и въ 18 ст. оно вставлено переводчиками.

21. и всѣ сердца дѣлаетъ оно богатыми, такъ-что *никто* не думаетъ ни о царѣ, ни о сатрапѣ, и всякаго заставляетъ оно говорить о *своихъ* талантахъ.

22. И когда опьянѣють, не помнить о пріязни къ друзьямъ и

братьямъ и скоро обнажаютъ мечи, 23. а когда истрезвятся отъ вина, не помнятъ, что дѣлали.

24. О, мужи! не сильнѣе ли всего вино, когда заставляетъ такъ поступать? И сказавъ это, замолчалъ.

ГЛАВА 4-я.

1. И началъ говорить второй, сказавшій о силѣ царя.

2. О, мужи! не сильны ли люди, владѣющіе землею и моремъ и всѣмъ содержащимся въ нихъ?

3. Но царь превозмогаетъ и господствуетъ надъ ними и повелѣваетъ ими, и во всемъ, что бы ни сказалъ имъ, они повинуются.

4. Если скажетъ, чтобы они ополчились другъ противъ друга, они исполняютъ; если пошлетъ ихъ противъ непріятелей, они идутъ и разрушаютъ горы и стѣны и башни,

5. и убиваютъ и бываютъ убиваемы, но не преступаютъ слова царскаго; если же побѣдятъ, все приносятъ царю, что получаютъ въ добычу, и все прочее.

6. И тѣ, которые не ходятъ на войну и не сражаются, но воздѣлываютъ землю, послѣ посѣва, собравши жатву, также приносятъ царю

7. и, понуждая одинъ другаго, приносятъ царю дани.

7. И онъ одинъ, если скажетъ убить—убиваютъ, если скажетъ отпустить—отпускаютъ; сказалъ бить—бьютъ;

9. сказалъ опустошить—опустошаютъ; сказалъ строить—строятъ; сказалъ срубить—срубаютъ; сказалъ насадить—насаждаютъ;

10. и весь народъ его и войско его повинуются ему. Кромѣ того, онъ возлежитъ, ѣсть и пьетъ и спать,

11. а они стерегутъ вокругъ него и не могутъ никто отойти и дѣлать дѣла свои, и не могутъ послушаться его.

12. О, мужи! не сильнѣе ли всѣхъ царь, когда такъ повинуются ему?—И замолчалъ.

13. Третій же, сказавшій о женщинахъ и объ истинѣ,—это былъ

21. И всякаго заставляетъ оно говорить о *своихъ талантахъ*, т. е. представлять себя обладающимъ талантами.

IV.

1—12. Рѣчь второго тѣлохранителя о силѣ царя.—13—32. Рѣчь третьяго тѣлохранителя Зоровавеля о женщинахъ и 34—41 объ истинѣ.—42—46. Рѣшеніе царя и просьба Зоровавеля объ іудеяхъ.—47—57 Милость Дарія къ іудеямъ.—58—60. Благодарственная молитва Зоровавеля.—61—63. Радость іудеевъ по случаю дарованія свободы.

1—12. Рѣчь второго тѣлохранителя болѣе пространна, чѣмъ рѣчь перваго. Смыслъ ея тотъ, что сильнѣе всего царь, такъ-какъ ему повинуются всѣ люди.

13—32. Рѣчь третьяго тѣлохранителя наиболѣе длинна. Она распадается на двѣ половины. Въ первой доказывается, что женщины сильнѣе, чѣмъ вино и чѣмъ царь, такъ-какъ онѣ родили царя, вскормили воздѣлывающихъ виноградники, готовятъ

Зоровавель,—началъ говорить:

14. О, мужи! не великъ ли царь, и многіе изъ людей, и не сильно ли вино? Но кто господствуетъ надъ ними и владѣетъ ими? не женщины ли?

15. Жѣны родили царя и весь народъ, который владѣетъ моремъ и землею;

16. и отъ нихъ родились и ими вскормлены насаждающіе виноградъ, изъ котораго дѣлается вино;

17. онѣ дѣлаютъ одежды для людей и доставляютъ украшеніе людямъ, и люди не могутъ быть безъ женъ.

18. Если соберутъ золото и серебро и всякія драгоценности, а потомъ увидятъ одну женщину, хорошую лицомъ и красивую,

19. оставивши все, устремляются къ ней и, раскрывши ротъ, смотрятъ на нее, и всѣ прилѣпляются къ ней болѣе, чѣмъ къ золоту и серебру и ко всякой дорогой вещи.

20. Человѣкъ оставляетъ воспитавшаго его отца и страну свою и прилѣпляется къ женѣ своей,

21. и съ женою оставляетъ душу, и не помнитъ ни отца, ни матери, ни страны своей.

22. И изъ этого должно вамъ познать, что женщины господствуютъ надъ вами. Не подьмете ли вы трудовъ и не напрягаете ли усилій, и не отдаете ли и не приносите ли всего женамъ?

23. Беретъ человѣкъ мечъ свой и отправляется, чтобы выходить на дороги и грабить и красть, и готовъ плавать по морю и рѣкамъ,

24. льва встрѣчаетъ, и во тьмѣ скитается; но лишь только украдетъ, похититъ и ограбитъ, относитъ то къ возлюбленной.

25. И болѣе любить человѣкъ жену свою, нежели отца и мать.

26. Многіе сошли съ ума изъ-за женщинъ и сдѣлались рабами чрезъ нихъ.

27. Многіе погибли и сбились съ пути и согрѣшили чрезъ женщинъ.

28. Неужели теперь не повѣрите мнѣ? Не великъ ли царь властью своею? Не боятся ли всѣ страны прикоснуться къ нему?

29. Я видѣлъ его и Апамину, дочь славнаго Вартака, царскую наложницу, сидящую по правую сторону царя;

30. она снимала вѣнецъ съ головы царя и возлагала на себя, а лѣвою рукою ударяла царя по щекѣ.

31. И при всемъ томъ царь смотрѣлъ на нее, раскрывъ ротъ: если она улыбнется ему, улыбается и онъ; если же она осердится на него, онъ ласкаетъ ее, чтобы помирилась съ нимъ.

32. О, мужи! какъ же не сильны женщины, когда такъ поступаютъ онѣ?

33. Тогда царь и вельможи рзгля-

одежды и все нужное для украшенія, заставляютъ мужчинъ все забывать ради нихъ. Во второй половинѣ рѣчи восхваляется сила истины.

13. Замѣчаніе писателя о третьемъ тѣлохранителѣ *это былъ Зоровавель въ Свр, Др.-Лат. и рукоп. 108. 121 передается съ прибавленіемъ δ τοῦ Σαλατιήλ ἕκ φυλῆς 'Ιούδα.*

21. И съ женою оставляетъ душу (ἀφίησι τὴν ψυχὴν), т. е. остается при женѣ до смерти (Ср. Быт. XXXV, 18).

24. *Льва встрѣчаетъ и во тьмѣ скитается.* Ср. Притч. XXII, 13; XXVI, 13; Свр. IV, 30; 1 Петр. V, 8. Въ Древ.-Лат.: *leonem contempnit*, льва презираетъ. Мысль та, что человѣкъ ради возлюбленной пренебрегаетъ всякими страхами.

29. *Дочь славнаго Вартака.* Имя читается въ рукописяхъ различно и, повидному, должно считаться испорченнымъ. У I. Флавія оно читается: *Ραβεζάκου τοῦ Θερασίου*. Имя Апаминъ (Апаминъ) очень часто встрѣчается въ памятникахъ, какъ имя сирскихъ принцессъ.

33. *Тогда царь и вельможи взглянули другъ на друга,*—очевдно, выражая удивленіе сказанному Зоровавелемъ.

нули другъ на друга, а онъ началъ говорить объ истинѣ.

34. О, мужи! не сильны ли женщины? Велика земля и высоко небо, и быстро въ своемъ теченіи солнце, ибо оно въ одинъ день обходитъ кругъ неба и опять возвращается на свое мѣсто.

35. Не великъ ли тотъ, кто совершаетъ это? И истина велика и сильнѣе всего.

36. Вся земля взываетъ къ истинѣ и небо благословляетъ ее, и всѣ дѣла трясутся и трепещутъ предъ нею. И нѣтъ въ ней неправды.

37. Неправедно вино, неправеденъ царь, неправедны женщины, неправедливы всѣ сыны человѣческіе и всѣ дѣла ихъ таковы, и нѣтъ въ нихъ истины, и они погибнуть въ неправдѣ своей;

38. а истина пребываетъ и остается сильною въ вѣкъ, и живетъ и владычествуетъ въ вѣкъ вѣка.

39. И нѣтъ у ней лицепріятія и различенія, но дѣлаетъ она справедливое, удаляясь отъ всего несправедливаго и злаго, и всѣ одобряютъ дѣла ея.

40. И нѣтъ въ судѣ ея ничего неправдаго; она есть сила и царство и власть и величіе всѣхъ вѣковъ: благословенъ Богъ истины!

41. И пересталъ онъ говорить. И всѣ возгласили тогда и сказали: велика истина и сильнѣе всего.

42. Тогда царь сказалъ ему: проси, чего хочешь, болѣе написаннаго, и дадимъ тебѣ, такъ-какъ ты оказался мудрѣйшимъ, и будешь сидѣть подлѣ

меня и будешь называться родственникомъ моимъ.

43. Тогда сказалъ онъ царю: вспомни обѣщаніе, данное тобою въ тотъ день, въ который ты принялъ царство твое, что тыстроишь Иерусалимъ.

44. и отошлешь всѣ сосуды, взятые изъ Иерусалима, которые отобралъ Киръ, когда далъ обѣты разорить Вавилонъ, и обѣщавшись выслать ихъ туда.

45. А ты обѣщавшись построить храмъ, который сожгли Идумеи, когда Іудея опустошена была Халдеями.

46. И объ этомъ самомъ теперь я прошу тебя, господинъ царь, и умоляю тебя, и въ этомъ величіе твое: прошу тебя исполнить обѣщаніе, которое ты устами твоими обѣщавъ Царю Небесному исполнить.

47. Тогда царь Дарій вставъ поцѣловалъ его и написалъ ему письма ко всѣмъ правителямъ и начальникамъ областей и военачальникамъ и сатрапамъ, чтобы они пропустили его и съ нимъ всѣхъ, идущихъ строить Иерусалимъ.

48. Также писалъ письма ко всѣмъ мѣстнымъ начальникамъ въ Келе-Сири и Финикии и находящимся на Ливанѣ, чтобы привозили съ Ливана въ Иерусалимъ кедровыя деревья и помогали ему строить городъ.

49. Писалъ о свободѣ и для всѣхъ Іудеевъ, отправляющихся изъ царства въ Іудею, чтобы никто изъ имѣющихъ власть, областной на-

35—40. Зоровавель прославляетъ истину, представляя се могущественнѣе всего, а не Бога. Возможно, что онъ имѣетъ въ виду при этомъ слушателей-язычниковъ. Кроме того, въ рѣчи Зоровавеля отражается вліяніе эпохи, въ которую жьлъ авторъ книги. Идея Бога въ позднѣйшей іудейской теологіи расчленена была на частныя понятія; (*σοφία, λόγος, πνεύμα θεού, αλήθεια*); эти понятія были ипостазированы и стали на мѣсто древнихъ означать представление о Божествѣ.

41—42. Признанный побѣдителемъ Зоровавель получаетъ позволеніе просить, чего онъ хочетъ, и обращается съ ходатайствомъ за іудеевъ.

45. Ты обѣщавшись построить храмъ, который сожгли идумеи. Объ участіи идумеевъ въ разграбленіи Иерусалима говорится у ир. Авдія и въ кн. Іезек. XXVI, 5.

49. Не приходите къ дверямъ ихъ, т. е. не вмѣшивайтесь во внутреннюю жизнь ихъ.

чальникъ и сатрапъ и правитель, не приходилъ къ дверямъ ихъ,

50. но чтобы вся страна, которую они владѣютъ, изъята была отъ дапей, и чтобъ Идумей оставили селенія Иудеевъ, которыми они владѣютъ;

51. также, чтобы даваемо было на построение храма ежегодно по двадцати талантовъ, доколѣ не будетъ построено;

52. и для приношенія на жертвеникъ каждодневныхъ всесожженныхъ сверхъ семнадцати предписанныхъ, даваемо было еще по десяти талантовъ въ годъ;

53. и чтобы всѣмъ отправляющимся изъ Вавилона была свобода строить городъ, какъ самимъ, такъ и потомкамъ ихъ и всѣмъ священникамъ, которые пойдутъ.

54. Писалъ также и о содержаніи и о священническомъ облаченіи, въ которомъ служатъ.

55. Написалъ давать содержаніе и левитамъ до того дня, когда совершится храмъ и построенъ будетъ Иерусалимъ;

56. и всѣмъ, стерегущимъ городъ, предписалъ давать жалованье и продовольствіе.

57. Отпустилъ и всѣ сосуды, которые отдѣлилъ Киръ изъ Вавилона; и все, что велѣлъ сдѣлать Киръ, и онъ повелѣлъ исполнить и послать въ Иерусалимъ.

58. И когда вышелъ юноша, то устремилъ лице свое на небо противъ Иерусалима, возблагодарилъ Царя Небеснаго и сказалъ:

59. отъ Тебя побѣда и отъ Тебя мудрость, и Твоя слава, а я Твой рабъ.

60. Благословенъ Ты, даровавшій мнѣ мудрость, и благодарю Тебя, Господи Боже отцовъ нашихъ.

61. И взявъ письма, отправился и пришелъ въ Вавилонъ и объявилъ всѣмъ братьямъ своимъ.

62. И они возблагодарили Бога отцовъ своихъ за то, что даровалъ имъ свободу и разрѣшеніе

63. идти и строить Иерусалимъ и храмъ, на которомъ наречено имя Его. И ликовали съ музыкою и веселиемъ семь дней.

ГЛАВА 5-я.

1. Послѣ сего избраны были къ отправленію родоначальники по колѣнамъ ихъ, и жёны ихъ и сыновья ихъ и дочери ихъ и рабы ихъ и

52. Упомянутое о „семнадцати предписанныхъ всесожженіяхъ“ не ясно. Въ Сир., Древи.-Лат. и Вульг. оно опущено. Ср. Исх. XXIX, 38; Числ. XXVIII, 8.

56. Предписалъ давать жалованье и продовольствіе, — κλήρου καὶ ὀφώνια, помѣстья и содержаніе.

58. И когда вышелъ юноша, — вышелъ, очевидно, изъ царскаго дворца. Устремилъ лице свое на небо противъ Иерусалима. Ср. Дан. VI, 10. Молятся, обративъ лице къ Иерусалиму, было общимъ обычаемъ.

V.

1—3. Возвращеніе изъ плѣна.—4—44. Списокъ возвратившихся съ Зоровавелемъ.—45—49. Построеніе жертвенника.—50—52. Праздникъ кушей и восстановленіе жертвоприношеній. 53—62. Построеніе храма.—63—70. Препятствія со стороны Самарянъ.

1. Въ ст. 1—5 содержатся свѣдѣнія, не имѣющіяся въ каноническихъ книгахъ. Откуда заимствованы эти свѣдѣнія авторомъ, — невѣстно. Греческій текстъ стиховъ

рабыни ихъ со скотомъ ихъ.

2. Дарій послалъ съ ними тысячу конниковъ, доколѣ они не введутъ ихъ въ Иерусалимъ съ миромъ, съ музыкою, съ тимпанами и трубами.

3. И всѣ братья ихъ веселились, и царь дозволилъ имъ идти вмѣстѣ.

4. И вотъ имена мужей, шедшихъ по племенамъ ихъ въ колѣнахъ по старшинству ихъ:

5. священники, сыны Финееса, сыны Аарона, Исусъ, сынъ Иоседека, сына Сареева, и Иоакимъ, сынъ Зоровавеля, сынъ Салаеиила изъ дома Давидова, изъ рода Фареса, колѣна же Иудова,

6. который говорилъ предъ Даріемъ, царемъ Персидскимъ, мудрыя слова на второмъ году царствованія его, въ мѣсяцъ Нисанъ, мѣсяцъ первомъ.

7. Вотъ Иудеи, вышедшіе изъ плѣна переселенія, которыхъ переселилъ въ Вавилонъ Навуходоно-

соръ, царь Вавилонскій,

8. и которые возвратились въ Иерусалимъ и въ прочія мѣста Иудеи, каждый въ свой городъ,—вышедшіе съ Зоровавелемъ и Исусомъ, Неемією, Зареемъ, Рисеемъ, Енинеемъ, Мардохеемъ, Веелсаромъ, Асфарасомъ, Рееліемъ, Роимомъ, Вааною начальниками ихъ.

9. Число народа съ начальниками ихъ: сыновъ Фороса двѣ тысячи сто семьдесятъ два; сыновъ Сафата четыреста семьдесятъ два;

10. сыновъ Ареса семьсотъ пятьдесятъ шесть;

11. сыновъ Фаае-Моава съ сынами Исуса и Иоава двѣ тысячи семьсотъ двѣнадцать;

12. сыновъ Илама тысяча двѣсти пятьдесятъ четыре; сыновъ Заеуи девятьсотъ семьдесятъ пять; сыновъ Хорве семьсотъ пять; сыновъ Ваннія шестьсотъ сорокъ восемь;

13. сыновъ Вивая шестьсотъ тридцать три; сыновъ Арге тысяча три-

Фриче находить нѣкоторымъ гебраистическую окраску, а Евальдъ и Берто высказываютъ предположеніе, что ст. 1—5 находились нѣкогда и въ 1 Езд. 2—3 слова ст. 2-го съ музыкою, съ тимпанами и трубами нѣкоторые экзегеты относятъ къ 3-му, понимая, какъ указаніе на торжественныя проводы отправлявшихся со стороны оставшихся братьевъ.

5. Сареева = Сераи. *Иоакимъ сынъ Зоровавеля.* Въ 1 Пар. III, 9 въ числѣ сыновей Зоровавеля не называется Иоакимъ. Въ виду IV, 58, гдѣ самъ Зороваель представляетъ юношей, упоминаніе о его сынѣ Иоакимѣ также можетъ возбуждать недоумѣніе. Фриче и Рейссъ, напротивъ, полагаютъ, что рассказанная въ гл. III—IV исторія спора относится именно къ Иоакиму и только впоследствии, по ошибкѣ, въ IV, 33 было вставлено замѣчаніе о третьемъ тѣлохранителѣ—*это Зороваель*, и онъ сдѣланъ героемъ разсказа.

8. Ср. 1 Езд. II, 2; Неем. VII, 7. Транскрипція именъ во 2 Езд. иная, нежели въ параллельныхъ мѣстахъ 1 Езд. и Неем.

9. Мѣсто *Фороса* въ 1 Езд. и Неем. VII, 8 названъ Парошъ. Число сыновъ Сафатія въ 1 Езд. и Неем. опредѣляется цифрой 372, а не 472, какъ во 2 Езд.

10. Въ 1 Езд. II, 5, и Неем. VII, 10 вмѣсто *Ареса* названъ Арахъ. Число сыновъ его было по 1 Езд. 775, по Неем. 662 (вмѣсто 765 2 Езд.).

11. Въ 1 Езд. II, 6 и Неем. VII, 11 сыновей Пахае-Моава. Число сыновей его по Неем. VII, 11 было 2818.

12. *Илама:* по 1 Езд. II, 7; Неем. VII, 12—Елама. *Заеуи:* по 1 Езд. II, 9 Заеуи, по Неем. VII, 13 Заеу. Вмѣсто цифры 975 лучше со многими рукоп. читать 945, какъ въ 1 Езд. По Неем. VII, 12 число сыновей Заеуи—845.—Вмѣсто *Хорве* въ 1 Езд. II, 9 и Неем. VII, 14 имя Закхая, число сыновъ котораго опредѣляется цифрой 760 (а не 705). Число сыновъ Ваннія или Биннуя по 1 Езд. II, 10—642. Кн. Неемія указываетъ число согласно съ 2 Езд.

13. Сыновъ Вивая или по 1 Езд. и Неем. VII, 16 Беваы было по 1 Езд. 623, по Неем. 628 (вмѣсто 633 2 Езд.). Сыновъ Арге по 1 Езд. II, 12 было 1322, сыновей Агада—1222. Родъ Арге въ кн. Неем. не упомянутъ.

ста двадцать два;

14. сыновъ Адоникама шестьсотъ тридцать семь; сыновъ Вагоя двѣ тысячи шестьсотъ шесть; сыновъ Адина четыреста пятьдесятъ четыре;

15. сыновъ Атира отъ Езекии девяносто два; сыновъ Килана и Азинана шестьдесятъ семь; сыновъ Азара четыреста тридцать два;

16. сыновъ Анниса сто одинъ; сыновъ Арома тридцать два; сыновъ Вассая триста двадцать три; сыновъ Арсифуриева сто два;

17. сыновъ Ветируса три тысячи пять; сыновъ Вееломонскихъ сто двадцать три;

18. изъ Нетофаса пятьдесятъ пять; изъ Анавоа сто пятьдесятъ восемь; изъ Веасмона сорокъ два;

19. изъ Каріаеири двадцать пять; изъ Кафира и Вирога семьсотъ со-

рокъ три;

20. Хадіасеевъ и Аммідеевъ четверста двадцать два; изъ Кирама и Гаввиса шестьсотъ двадцать одинъ;

21. изъ Макалона сто двадцать два; изъ Ветолія пятьдесятъ два; сыновъ Нифиса сто пятьдесятъ шесть;

22. сыновъ Каламолала и Онуса семьсотъ двадцать пять; сыновъ Іереха двѣсти сорокъ пять;

23. сыновъ Санааса три тысячи триста одинъ.

24. Священниковъ, сыновъ Іедду, сына Іисусова съ сынами Санасива, девятьсотъ семьдесятъ два; сыновъ Еммируева тысяча пятьдесятъ два;

25. сыновъ Фассура тысяча сорокъ семь; сыновъ Харми тысяча семнадцать.

26. Левитовъ, сыновъ Іисуса и

14. Число сыновъ Адоникама по 1 Езд. II, 13 было 666, а по Неем. VII, 18 — 667. Сыновъ Вагоя (по 1 Езд. и по Неем. VII, 19 Вигвая) было по 1 Езд. 2С56, по Неем. 2607.

15—17. Ст. 15—39 въ Свр. текстѣ нѣтъ. Сыновъ Атира по 1 Езд. и по Неем. VII, 21 было 98. Въместо именъ Килана, Азинана, Анниса, Арояма, Вассая, Арсифуриеса и Ветируса въ 1 Езд. II, 17—20 и въ Неем. VII, 22—24 стоятъ совершенно чужія имена.

17. *Сыновъ Веелмонскихъ*: по 1 Езд. II, 21 и по Неем. VII, 26 уроженцевъ или жителей Виелеема.

18. Изъ Нетофы по 1 Езд. II, 22 было 56 человекъ, а по Неем. VII, 26—65. Изъ *Веасмона* по 1 Езд. II, 24 и Неем. VII, 28 изъ Бео-Азмавеа.

19. Каріаеири-Каріаеаримъ. Число жителей города въ 1 Езд. II, 25, Неем. VII, 29 не указано. *Вирогъ* или по другимъ рукоп. Βῆροφ—Веерофъ 1 Езд. II, 25; Неем. VII, 29.

20. Слозь первой половины ст. 20-го нѣтъ въ 1 Езд. и Неем. Подъ Хадіасеями разумѣютъ жителей Келеша (Нав. XV, 23), подъ Аммідеями жителей Хумга (Нав. XV, 54).—*Кирамъ*, вѣроятно,—Рама; *Гаввисъ*—Гева.

21. *Маккалонъ*—Михмасъ. *Ветолій*—Вевиль. *Нифисъ*—Нево. По 1 Езд. II, 29 и Неем. VII, 33 уроженцевъ Нево было 52 (а не 152).

22. О сынахъ Каламолала и Онуса въ 1 Езд. и Неем. не упоминается. *Сыновъ Іереха*: вѣроятно, вмѣются въ виду уроженцы Іерихона. Въместо цифры 245 лучшія рукоп. читаютъ 345, какъ въ 1 Езд. II, 34 и Неем. VII, 36.

23. *Санаасъ*—Сенаа 1 Езд. II, 25 и Неем. VII, 38. Въместо цифры 3.301 большинство рукоп. читаетъ 3.330. По 1 Езд. уроженцевъ Сенаан было 3.630, а по Неем. 3.930. О городѣ, имѣвшемъ столькихъ представителей, однако ничего неизвѣстно.

24. *Іедду*: по 1 Езд. II, 36 и Неем. VII, 39 Іеддін. Число ихъ по 1 Езд. и Неем. было 973. *Еммируевъ*—вѣроятно, Иммеръ (1 Езд. II, 37; Неем. VII, 40).

25. *Фассуръ*—Пашкуръ. Сынъ вей Пашкура по 1 Езд. II, 38 и Неем. VII, 41 было 1.247. *Харми*—Харияъ (1 Езд. II, 39; Неем. VII, 42).

26. *Ваннъ и Судія*: въ 1 Езд. II, 40 вмѣсто этихъ словъ стоитъ—„изъ сыновей Годавин“ (Неем. VII, 43: Годсвы).

Кадміла и Ванны и Судія, семьдесятъ четыре.

27. Священнопѣвцовъ, сыновъ Асафа, сто сорокъ.

28. Привратниковъ, сыновъ Салума, сыновъ Атара, сыновъ Толмана, сыновъ Дакува, сыновъ Атига, сыновъ Товиса, всѣхъ сто тридцать девять.

29. Служителей при храмѣ, сыновъ Исава, сыновъ Асифа, сыновъ Таваоа, сыновъ Кираса, сыновъ Суда, сыновъ Фалея, сыновъ Лавана, сыновъ Аграда,

30. сыновъ Акуда, сыновъ Ута, сыновъ Китава, сыновъ Аккава, сыновъ Сивая, сыновъ Анана, сыновъ Каоуа, сыновъ Геддура,

31. сыновъ Іаира, сыновъ Десана, сыновъ Ноева, сыновъ Хасева, сыновъ Казира, сыновъ Озіи, сыновъ Финое, сыновъ Асара, сыновъ Васоая, сыновъ Ассана, сыновъ Мани, сыновъ Нафиси, сыновъ Акуфа, сыновъ Ахива, сыновъ Асува, сыновъ Фаракема, сыновъ Васалема,

32. сыновъ Меедда, сыновъ Куоа, сыновъ Хареа, сыновъ Вархуе, сыновъ Серара, сыновъ Томоя, сыновъ Наси, сыновъ Атефа,

33. сыновъ рабовъ Соломоновыхъ, сыновъ Ассапфіоа, сыновъ Фарии-

ра, сыновъ Иили, сыновъ Лозона, сыновъ Ісаила, сыновъ Сафіи,

34. сыновъ Агія, сыновъ Фахареа, сыновъ Сави, сыновъ Сароа, сыновъ Мисея, сыновъ Гаса, сыновъ Аддуса, сыновъ Сува, сыновъ Афера, сыновъ Вародиса, сыновъ Сафага, сыновъ Аллома:

35. всѣхъ служителей при храмѣ и сыновъ рабовъ Соломоновыхъ триста семьдесятъ два.

36. Вотъ вышедшіе изъ Ѳермелеа и Фелерса: начальникъ ихъ Харааваланъ и Ааларъ.

37. Но они не могли показать отечествъ своихъ и родовъ, что они отъ Израиля: сыновъ Далана, сына Ваенанова, сыновъ Некодана, шестьсотъ пятьдесятъ два.

38. И изъ священниковъ были исправлявшіе священнослуженіе, но не найденные въ спискѣ: сыны Овдія, сыны Акваса, сыны Іадду, который взялъ въ жену Авгію, изъ дочерей Верзеллія, и назывался его именемъ.

39. И какъ родовая записъ ихъ по изысканіи не найдена въ спискѣ, то они отлучены отъ священства.

40. И сказалъ имъ Неемія и Атаарія, чтобъ они не участвовали въ святиняхъ, доколѣ не возста-

27. Многія рукописи вмѣсто цифры 140 читаютъ 148, какъ въ Неем. VII, 44. По 1 Ездр. II, 41 сыновей Асаоа было 128.

28. Число привратниковъ указывается согласно съ 1 Ездр. II, 42, но имена представителей ихъ приводятся въ измѣненномъ видѣ. По Неем. VII, 45 число привратниковъ было 138. *Товисъ* = Шовай 1 Ездр.

29—32. Имена неинтересны, сравнительно съ 1 Ездр. II, 43 и д., Неем. VII, 46 и д., приводятся въ иной транскрипціи или совѣтъ другія.

33—34. *Сыновья рабовъ Соломона*, т. е. потомковъ древняхъ ханаанскихъ родовъ, обращенныхъ на служеніе храму. Имена ихъ, приводимыя во 2 Ездр., опять отлчаются отъ названныхъ въ 1 Ездр. II, 55—57; Неем. VII, 57—59.

36. *Ѳермелеа* = Тель-Меллахъ 1 Ездр. II, 59. *Фелерсъ* — вѣроятно = Тель-харша 1 Ездр. Вмѣсто словъ *начальникъ ихъ Харааваланъ и Ааларъ* въ 1 Ездр. II, 59 и Неем. VII, 61 стоятъ названіе мѣстности.

37. Въ 1 Ездр. II, 60 вмѣсто *Далана* читается *Далайи*, вмѣсто *Некодана* — *Некоды*. Въ ст. 37 не упоминается о названныхъ въ 1 Ездр. II, 60 *сыновьяхъ Товии*.

38. *И изъ священниковъ были исправлявшіе священнослуженіе* (οἱ ἐπισκοποῦντες τὸ ἱερωσύνην). Фриче переводитъ: „домагавшіеся священства“. Вмѣсто словъ *сыны Овдія, сыны Акваса* въ 1 Ездр. II, 61 читается: „сыновья Хабайи (Неем. VII, 63: *Ховаи*), сыновья Гакоца“. *Іадду* въ 1 Ездр. и Неем. не названъ.

40. *И сказалъ имъ Неемія и Атаарія*. Въ 1 Ездр. II, 63; Неем. VII, 65: „и Тиршаоа сказалъ имъ“. Вмѣсто персидскаго титула наместника, который въ данномъ

нетъ первосвященникъ, облаченный въ уримъ и туммимъ.

41. Всѣхъ же Израильтянъ отъ двѣнадцати лѣтъ и выше, кромѣ рабовъ и рабынь, было сорокъ двѣ тысячи триста шестьдесятъ; рабовъ ихъ и рабынь семь тысячъ триста сорокъ семь; пѣвцовъ и псалмопѣвцевъ двѣсти сорокъ пять.

42. Верблюдовъ четыреста тридцать пять, коней семь тысячъ тридцать шесть, лошаковъ двѣсти сорокъ пять, подъяремнаго скота пять тысячъ пятьсотъ двадцать пять.

43. Нѣкоторые изъ родоначальниковъ, когда пришли они ко храму Бога въ Иерусалимѣ, дали обѣщаніе воздвигнуть сей домъ на мѣстѣ его по силѣ своей

44. и дать въ сокровищницу храма на построеніе тысячу минъ золота и пять тысячъ минъ серебра и сто священническихъ одеждъ.

45. И поселились священники и левиты и нѣкоторые изъ народа въ Иерусалимѣ и области его, а

священнопѣвцы и привратники и весь Израиль въ селеніяхъ своихъ.

46. Когда же настала седьмая мѣсяць, и сыны Израиля были уже каждый во владѣніи своемъ, собрались всѣ единодушно на открытое мѣсто при первыхъ воротахъ на востокъ.

47. И всталъ Иисусъ, сынъ Иоседека, и братья его священники, и Зоровавель, сынъ Салаеіиля, и братья его, и устроили жертвенникъ Богу Израиля.

48. чтобы возносить на немъ всеожженіе, какъ предписано въ книгѣ Моисея, челоуѣка Божія.

49. И собрались къ нимъ отъ иныхъ народовъ, бывшихъ въ той землѣ, и устроили жертвенникъ на своемъ мѣстѣ, ибо были во враждѣ съ ними, и одолѣвали ихъ всѣ народы, бывшіе въ той землѣ; и они возносили жертвы еъ свое время и всеожженія Господу, утреннее и вечернее.

50. И совершили праздникъ кушеи, какъ предписано закономъ,

мѣстѣ относится къ Зоровавелю, во 2 Ездр. названы, очевидно, ошибочно, имена Неемъ и Атаарія.

41. *Всѣхъ же израильтянъ отъ двѣнадцати лѣтъ*: начиная съ 12 лѣтъ еврейскій мальчикъ становится „сыномъ закона“ (ср. Лук. II, 42). Общая сумма возвратившихся указывается согласно съ 1 Ездр. II, 64 и Неем. VII, 66. Но если сосчитать отдѣльныя цифры, то получится сумма 33.934,—больше чѣмъ въ 1 Ездр. (29.818) и въ Неем. (31.101). Разногласіе это объяснить очень трудно. Число пѣвцовъ по 1 Ездр. II, 65 было 200.

42. Коней у возвратившихся было по 1 Ездр. II, 66 и Неем. VII, 68—736. Та же цифра и въ нѣкоторыхъ рукописяхъ 2 Ездр. Подъяремнаго скота по 1 Ездр. было 6.720 (вмѣсто 5.525). Различіе въ цифрахъ, нерѣдко наблюдаемое въ библейскихъ текстахъ, объясняется тѣмъ, что здѣсь наиболѣе легко могли появляться ошибки переписчиковъ.

43. *Когда пришли они ко храму Бога* (εἰς τὸ ἱερόν τοῦ Θεοῦ),—собственно, къ мѣсту, гдѣ былъ нѣкогда храмъ. Слова *по силѣ своей* лучше относить къ ст. 44.

44. Въ 1 Ездр. II, 69 и Неем. VII, 70—72 сумма пожертвованій указывается другая.

46. Повидимому, въ основѣ ст. 46-го лежатъ Неем. VIII, 1. Собраніе народа происходило на открытомъ мѣстѣ *при первыхъ воротахъ на востокъ*. О *первыхъ воротахъ* упоминается у Захар. XIV, 10. Ихъ отождествляютъ съ ирвинскими воротами на восточной сторонѣ города (Неем. III, 6), съ угольными воротами (2 Пар. XXVI, 9), или съ нынѣшними Дамасскими. Но возможно, что рѣчь идетъ не о воротахъ стѣны, а о воротахъ храма.

49. *И собрались къ нимъ отъ иныхъ народовъ, бывшихъ въ той землѣ*. Слова представляють, повидимому, неправильную передачу замѣчанія писателя 1 Ездр.: „они были въ страхѣ отъ иноземныхъ народовъ“. *И устроили жертвенникъ*—рѣчь идетъ объ іудеяхъ.

вознося каждодневныя жертвы, какъ надлежало,

51. и потомъ непрестанныя приношенія и жертвы субботъ и новомѣсячій и всѣхъ святыхъ праздниковъ.

52. И всѣ тѣ, которые обѣщали обѣты Богу, съ новомѣсячія седьмаго мѣсяца начали приносить жертвы Богу, хотя храмъ не былъ еще построень.

53. И давали серебро каменотесамъ и плотникамъ и питье и пищу, и повозки Сидонянамъ и Тирянамъ, чтобы они привозили съ Ливана кедровыя деревья, доставляя ихъ плотами въ Юншійскую пристань, по приказанію, данному имъ отъ Кира, царя Персидскаго.

54. И на второмъ году во второмъ мѣсяцѣ, по прибытіи ко храму Божію въ Иерусалимъ, Зоровавель, сынъ Салавїиля, и Иисусъ, сынъ Иоседека, и братья ихъ и священники, левиты и всѣ, пришедшіе въ Иерусалимъ изъ плѣна,

55. положили основаніе храму Божію въ новолуніе втораго мѣсяца втораго года по прибытіи ихъ въ Иудею и Иерусалимъ

56. и приставили левитовъ отъ двадцати лѣтъ къ дѣламъ Господнимъ: и сталъ Иисусъ и сыновья его и братья, и Кадміилъ братъ и сыновья Имадавуна и сыновья Иуда, сына Иліадудова, съ сыновьями и братьями, всѣ левиты, единодушно побуждая къ дѣламъ въ домъ Господнемъ. И построили строители храмъ Господа.

57. И стали священники въ облаченіи съ музыкальными инструментами и трубами и левиты, сыны Асафа, съ кимвалами, воспѣвая Господу и прославляя Его по уставу Давида, царя Израильскаго,

58. и возглашали въ пѣсняхъ, прославляя Господа, что благость Его и слава вовѣкъ надъ всѣмъ Израилемъ.

59. И весь народъ трубилъ и зывалъ громкимъ голосомъ, прославляя Господа за возстановленіе дома Господня.

60. А старѣйшіе изъ священниковъ и левитовъ и родоначальниковъ, видѣвшіе прежній храмъ, пришли теперь на строеніе съ плачемъ и громкимъ воплемъ,

61. а многіе съ трубами и радостными громкими восклицаніями,

62. такъ-что народъ не могъ слышать трубъ по причинѣ воплей народныхъ; хотя собраніе громко трубило, такъ-что далеко слышно было.

63. И услышали враги колѣна Иудина и Веніаминава и пришли узнать, что значитъ этотъ трубный звукъ.

64. И узнали, что возвратившіеся изъ плѣна строятъ храмъ Господу Богу Израилеву.

65. И приступивши къ Зоровавелю и Иисусу и къ родоначальникамъ, говорятъ имъ: будемъ и мы строить вмѣстѣ съ вами:

66. ибо и мы подобно вамъ слушаемъ Господа вашего и принесимъ Ему жертвы отъ дней Асвакафаса, царя Ассирійскаго, который переселилъ насъ сюда.

67. Тогда сказалъ имъ Зоровавель и Иисусъ и начальники племени Израильскихъ: не съ вами чямъ строить домъ Господу Богу нашему;

68. мы одни будемъ строить его Господу Богу Израїля, соотвѣтственно тому, какъ повелѣлъ намъ Киръ, царь Персидскій.

69. Тогда народы той земли, на-

61—63. Неясное описаніе дня торжества. Въ ст. 62 сообщается, что народныя вопли заслушали звуки трубъ, но въ то же время говорится, что звукъ трубъ былъ слышенъ такъ далеко, что привлекъ вниманіе сосѣдей.

63. *Враги колѣна Иудина и Веніаминава*—самаряне.

66. *Отъ дней Асвакафаса, царя ассирійскаго.* По 1 Езд. IV, 2 „отъ дней Асардана“, т. е. Ассаргадона.

69—70. Освѣщеніе событій иное, чѣмъ въ 1 Езд. Указаніе ст. 70-го на то, что

падая на обитающихъ въ Иудеѣ и осаждая ихъ, препятствовали строенію

70. и, коварствомъ увлекая народъ и производя смуты, препят-

ствовали довершить строеніе во все время жизни царя Кира и остановили строеніе на два года до воцаренія Дарія.

ГЛАВА 6-я.

1. Во второй годъ царствованія Дарія Аггей и Захарія, сынъ Аддо, пророки, пророчествовали Иудеямъ, которые были въ Иудеѣ и Иерусалимѣ, отъ имени Господа Бога Израилева.

2. Тогда всталъ Зоровавель, сынъ Салаеиля, и Иисусъ, сынъ Иоседека, и начали строить домъ Господа въ Иерусалимѣ, въ присутствіи пророковъ Господнихъ, помогавшихъ имъ.

3. Въ это время явился къ нимъ Сисинни, правитель Сиріи и Финикіи, и Саеравузанъ и товарищи ихъ и сказали имъ:

4. съ чьего разрѣшенія строите вы сей домъ и сей кровль, и все прочее совершаете? И ктѣ строители, совершающіе это?

5. Но старѣйшины Иудейскіе обрѣли милость отъ Господа, призрѣвшаго на плѣненіе,

6. и имъ не запретили строить, пока возвѣщено будетъ о нихъ Дарію. И полученъ былъ отвѣтъ.

7. Вотъ списокъ съ письма, которое Сисинни писалъ и которое послали Дарію: Сисинни, правитель Сиріи и Финикіи, и Саеравузанъ и товарищи, начальники въ Сиріи и Финикіи, царю Дарію радоваться.

8. Да будетъ все извѣстно господину нашему царю, что мы, пришедши въ область Иудейскую и вшедши въ городъ Иерусалимъ, нашли въ городѣ Иерусалимѣ возвратившихся изъ плѣна старѣйшинъ Иудейскихъ,

9. которые строятъ новый большой домъ Господу изъ дорогихъ тесаныхъ камней, полагая въ стѣнахъ деревъ;

10. и работы сіи производятся съ ревностью, и дѣло успѣшно идетъ въ рукахъ ихъ и совершается со всѣмъ великолѣпіемъ и тщательностью.

11. Тогда мы спросили этихъ старѣйшинъ, говоря: съ чьего повелѣнія строите вы этотъ домъ и производите эти работы?

постройка храма остановилась *на два года*, ошибочно, такъ какъ по 1 Езд. IV, 24 постройка остановилась до второго года Дарія, т. е. приблизительно на 15 лѣтъ.

VI.

1—2. Возобновленіе постройки храма. — 3—6. Вмѣшательство правителя Сиріи Сисинни. — 7—22. Списокъ письма, отправленнаго имъ царю Дарію. — 23—34. Отвѣтъ Дарія

1. Гл. VI представляетъ изложеніе гл. V—VI 1 кн. Ездры. *Захарія сынъ Аддо*. По Захар. I, 1. 7 пророкъ былъ сыномъ Берехи и внукомъ или потомкомъ Иддо (ср. Неем. XII, 16. 4).

4. Имя правителя Сиріи и Финикіи, отправившаго доносъ на иудеевъ, было по 1 Езд. V, 3 — *Саенай*. По мнѣнію нѣкоторыхъ экзезетовъ, въ греческомъ произношеніи

12. И такъ мы спросили ихъ, чтобъ извѣстить тебя и написать тебѣ о начальникахъ ихъ, и требовали мы отъ нихъ именный списокъ предводителей ихъ.

13. Они же сказали намъ въ отвѣтъ: мы рабы Господа, создавшаго небо и землю.

14. И домъ сей за много лѣтъ предъ симъ былъ строенъ царемъ Израильскимъ, великимъ и сильнымъ, и былъ оконченъ.

15. Но какъ отцы наши грѣхами своими прогнѣвали Небснаго Господа Израилева, то Онъ предаль ихъ въ руки Навуходоносора, царя Вавилонскаго, царя Халдеевъ.

16. Они, разрушивши домъ сей, сожгли, а народъ отвели въ плѣнъ въ Вавилонъ.

17. Но въ первомъ году, по воцареніи Кира надъ страню Вавилонскою, царь Киръ предписалъ построить домъ сей.

18. И священные сосуды, золотые и серебряные, которые Навуходоносоръ вынесъ изъ храма Иерусалимскаго и поставилъ въ своемъ капищѣ, царь Киръ опять вынесъ изъ капища Вавилонскаго и передалъ ихъ князю Саманассару Зоровавелю.

19. И повелѣно ему отнестъ всѣ сіи сосуды и положить въ Иерусалимскомъ храмѣ и построить храмъ Господа на его мѣстѣ.

20. Тогда Саманассаръ пришелъ положилъ основаніе дѣла Господа въ Иерусалимѣ, и съ того времени донныи онъ строился и не получилъ совершенія.

21. Итакъ, царь, если угодно, пусть поищутъ въ царскихъ книгохранилищахъ Кира,

22. и если окажется, что строеніе дѣла Господня въ Иерусалимѣ производилось по волѣ царя Кира, и угодно будетъ это господину ца-

рю нашему, пусть дано будетъ намъ знать о томъ.

23. Тогда царь Дарій приказалъ искать въ книгохранилищахъ, находящихся въ Вавилонѣ, и найдено въ Екбатанахъ, въ городѣ, находящемся въ Мидійской области, одно мѣсто въ памятной записи, гдѣ написано:

24. въ первый годъ царствованія Кира, царь Киръ повелѣлъ построить домъ Господа въ Иерусалимѣ, гдѣ приносятъ жертвы на огнѣ неугасающемъ.

25. Высота храма шестьдесятъ локтей, широта шестьдесятъ локтей, съ тремя домами изъ тесанныхъ камней и съ однимъ новымъ изъ туземнаго дѣрева, а расходы производить изъ дѣла царя Кира,

26. и священные сосуды дѣла Господня, золотые и серебряные, которые Навуходоносоръ вынесъ изъ дѣла Иерусалимскаго и перенесъ въ Вавилонъ, возвратитъ въ домъ Иерусалимскій, чтобы поставить ихъ тамъ, гдѣ они находились.

27. Повелѣлъ также наблюдать Сисинни, правителю Сиріи и Финикіи, и Саэравузану и товарищамъ ихъ и поставленнымъ въ Сиріи и Финикіи начальникамъ, чтобы они держали себя въ сторонѣ отъ сего мѣста и оставили раба Господа, Зоровавеля, князя Иудейскаго, и старѣйшинъ Иудейскихъ строить этотъ домъ Господа на его мѣстѣ.

28. Я повелѣлъ совершенно отстроить его и наблюдать, чтобы возвратившимся изъ плѣна Иудеямъ оказываемо было содѣйствіе къ совершенному окончанію дѣла Господня

29. и чтобъ изъ податей Келе-Сиріи и Финикіи исправно давалось для этихъ людей, на жертвы Господу, князю Зоровавелю, на тельцовъ, овновъ и агнцевъ.

это имя звучало Шамнай, откуда и вышло Сисинни. *Саэравузанъ*: по 1 Езд. V, 3—Шеваръ — Бознай.

27. Въ 1 Езд. VI, 6 начинается повелѣніе Дарія. Составитель 2 Езд. приписываетъ это Киру, вслѣдствіе чего возникаетъ противорѣчіе: Сисинни живетъ при Даріи и получаетъ повелѣніе отъ Кира.

30. Равнымъ образомъ, чтобы постоянно каждый годъ безпрекословно давалась пшеница, соль, вино и масло, какъ скажутъ находящіеся въ Иерусалимѣ священники, сколько издерживается на каждый день;

31. чтобы приносили Всевышнему Богу жертвы за царя и за дѣтей его и молились о жизни ихъ.

32. Притомъ объявить, что если кто преступитъ или нарушитъ что-нибудь изъ написаннаго, то пусть

взято будетъ дерево изъ его собственности, и онъ повѣшенъ будетъ на немъ, а имущество его сдѣлается царскимъ.

33. За это и Господь, Котораго имя призывается тамъ, да погубитъ всякаго царя и народъ, который простретъ руку свою, чтобы воспрепятствовать или сдѣлать какое-либо зло этому дому Господа въ Иерусалимѣ.

34. Я, царь Дарій, опредѣлилъ, чтобы въ точности было по сему.

ГЛАВА 7-я.

1. Тогда Сисинни, правитель Келе-Сиріи и Финикіи, и Саэравузанъ и товарищи ихъ, слѣдуя повелѣнному отъ царя Дарія,

2. усердно принялись за святое дѣло, помогая старѣйшинамъ и священно-начальникамъ Иудейскимъ.

3. И успѣшно шло святое дѣло, при пророчествахъ пророковъ Аггея и Захаріи.

4. И совершили все по повелѣнію Господа Бога Израилева и по волѣ Кира, Дарія и Артаксеркса, царей Персидскихъ.

5. Оконченъ святыи домъ къ двадцать третьему дню мѣсяца Адара, на шестомъ году царя Дарія.

6. И сдѣлали сыны Израиля, священники и левиты и прочіе, воз-

вратившіеся изъ плѣна, которые были приставлены, все по написанному въ книгѣ Моисея.

7. И принесли *отъ жертвы* на обновленіе храма Господня сто воловъ, двѣсти овновъ, четыреста агнцевъ,

8. двѣнадцать козловъ за грѣхи всего Израиля, по числу двѣнадцати колѣнъ Израильскихъ.

9. И стояли священники и левиты по племенамъ, въ облаченіи при дѣлахъ Господа Бога Израилева, согласно съ книгою Моисеевою, и привратники при каждыхъ воротахъ.

10. И устроили возвратившіеся изъ плѣна сыны Израилевы пасху въ четырнадцатый день перваго мѣ-

VII.

1—3. Содѣйствіе правителя Сиріи построевію храма.—4—9. Освященіе храма.—10—15. Празднованіе Пасхи.

1. Гл. VII представляетъ изложеніе 1 Ездр. VI, 13—22.

5. Въ 1 Ездр. VI, 15 временемъ окончанія храма представляется 3-й день мѣсяца Адара.

8. Греческій текстъ въ первой половинѣ стиха неясенъ; въ русскомъ текстѣ переводъ свободный.

9. Ст. 9 отличается отъ парал. 1 Ездр. VI, 16.

сяца, когда очистились священники и левиты вмѣстѣ,

11. и всѣ сыны плѣненія, потому что очистились, ибо левиты всѣ вмѣстѣ очистились.

12. И закололи пасхальныхъ агнцевъ для всѣхъ сыновъ плѣна, для братьевъ своихъ, священниковъ, и для себя самихъ.

13. И вѣли сыны Израилевы, воз-

вратившіеся изъ плѣна. всѣ, которые, удалившись отъ мерзостей народовъ земли, взыскали Господа.

14. И праздновали праздникъ опрѣсноковъ семь дней, радуясь предъ Господомъ,

15. что Онъ обратилъ къ нимъ сердце царя Ассирійскаго, чтобъ укрѣпить руки ихъ на дѣла Господа Бога Израилева.

ГЛАВА 8-я.

1. Послѣ сихъ событій, въ царствованіе Артаксеркса, царя Персидскаго, пришелъ Ездра, сынъ Азаріи, Зехрія, Хелкія, Салима,

11. Мысль стиха неясна. Возможно, что текстъ стиха испорченъ. Слово *потому что очистились* (ετι ηγνισθησαν) нѣтъ въ рукоп. 58. 71; *ибо левиты всѣ вмѣстѣ очистились* (ετι οι λευιται δια παντες ηγνισθησαν) также отсутствуютъ въ рукоп. 52. 64. 74. 106. 119. 120. 121. 134. 276. 278. Такимъ образомъ, отъ ст. 11 остаются только слова *и всѣ сыны плѣненія*, которые удобно можно бы соединить со ст. 10. Въ Свр., Древн.-Лат., Вулг. и рукоп. 55. 19. 108 вмѣсто ετι ηγνισθησαν (потому что очистились) читается οδχ ηγνισθ. не очистились.

15. Царь ассирійскій, т. е. Дарій, владѣвшій территоріей памятнаго іудеямъ ассирійскаго царства. Іустинъ Муч. въ разговорѣ съ іудеємъ Трифономъ приводитъ, между прочимъ, слѣдующее мѣсто изъ кн. Ездры, будто бы вышущенное нарочито іудеями: „И сказалъ Ездра народу: эта Пасха—нашъ Спаситель и наше прибѣжище. И если вы размыслите и войдете въ наше сердце то, что мы имѣемъ унижить Его на знаменіи, а послѣ будемъ надѣяться на Него, то мѣсто это не будетъ опустошено навсегда, сказалъ Богъ воинствъ; если же не увѣруете въ Него и не послушаетесь проповѣди Его, то будете посмѣшищемъ для народовъ“ (гл. 72 по переводу Преображенскаго). Если приведенныя Іустиномъ слова были когда-либо въ текстѣ кн. Ездры, то вѣроятно, они находились именно во 2 Ездр. VII. Однако, несомнѣнно слова эти могли быть вставлены только какимъ-либо христіанскимъ копійстомъ. Несомнѣнно они неподлинны, какъ потому, что ихъ нѣтъ ни въ одной рукописи 2 Ездр. и у І. Флавія, такъ и потому, что противорѣчатъ извѣстнымъ фактамъ: Ездра не могъ участвовать въ описанномъ въ 1 Ездр. VI и 2 Ездр. 7 праздникѣ Пасхи, такъ какъ онъ былъ до его прибытія.

VIII.

1—2. Родословіе Ездры.—3—7. Прибытіе Ездры въ Іерусалимъ.—8—24. Указъ Артаксеркса на имя Ездры.—25—26. Благодарственная молитва Ездры.—27—48. Списокъ прибывшихъ съ Ездрой.—49—60. Описаніе путешествія Ездры въ Іерусалимъ.—65—67. Вопросъ о бракахъ съ иноплеменницами.—68—70. Скорбь Ездры.—71—87. Молитвы Ездры.—88—91. Клятва народа.

1. Гл. VIII представляетъ воспроизведеніе 1 Ездр. VII—X, 5. *Послѣ сихъ событій въ царствованіе Артаксеркса*. О времени прибытія Ездры см. примѣч. къ 1 Ездр. VII. Родословіе Ездры въ гл. VIII, какъ и въ 1 Ездр. VII, не полное.

2. Саддука, Ахитова, Амарія, Озіи, Мемерова, Зарей, Сауя, Вокка, Ави-сая, Финееса, Елеазара, Аарона первосвященника.

3. Сей Ездра пришелъ изъ Вавилона, какъ ученый, свѣдущій въ законъ Моисея, данномъ отъ Господа Бога Израилева,

4. и оказалъ ему царь честь, ибо онъ снискалъ у него благоволеніе ко всѣмъ прошеніямъ своимъ.

5. И пришли съ нимъ въ Иерусалимъ нѣкоторые изъ сыновъ Израиля, изъ священниковъ и левитовъ, священнопѣвцевъ и привратниковъ и служителей при храмѣ,

6. на седьмомъ году царствованія Артаксеркса, въ пятый мѣсяцъ того же седьмого года царствованія; ибо они, вышедши изъ Вавилона въ новолуніе перваго мѣсяца, пришли въ Иерусалимъ, по данному имъ отъ Господа благопоспѣшенію въ пути *въ новолуніе пятаго*.

7. Ездра же прилагалъ великую заботу, чтобы ничего не опустить изъ закона Господня и заповѣдей, чтобы научить всего Израиля постановленіямъ и судамъ.

8. Пришло и письменное повелѣніе, данное отъ царя Артаксеркса Ездру священнику и чтецу закона Господня, слѣдующее:

9. царь Артаксерксъ Ездру священнику и чтецу закона Господняго радоваться.

10. Раасудивъ челоуѣколюбиво, я повелѣлъ, чтобы добровольно желающіе изъ народа Іудейскаго и изъ священниковъ и левитовъ, находящихся въ нашемъ царствѣ шли вмѣстѣ съ тобою въ Иерусалимъ.

11. Итакъ кто только желаетъ, пусть соберутся и идутъ, какъ разсудилось мнѣ и моимъ семи ближайшимъ совѣтникамъ;

12. пусть увидятъ, что дѣлается въ Іудеѣ и Иерусалимѣ согласно съ закономъ Господнимъ,

13. и отнесутъ въ Иерусалимъ дары Господу Израиля, которые обѣщаль я и мои приближенные, и всякое золото и серебро, какое найдется въ странѣ Вавилонской для Господа въ Иерусалимѣ, вмѣстѣ съ даяніями отъ народа на храмъ Господа Бога ихъ, находящійся въ Иерусалимѣ;

14. золото же и серебро—на волювъ, овновъ и агнцевъ и прочее къ сему относящееся,

15. чтобы возносить жертвы Господу на жертвенникѣ Господа Бога ихъ въ Иерусалимѣ.

16. И все, что бы ни захотѣлъ ты съ братьями твоими сдѣлать на это золото и серебро, дѣлай по волѣ Бога твоего.

17. И священные сосуды Господни, данныя тебѣ для употребленія во храмъ Бога твоего въ Иерусалимѣ, поставь предъ Господомъ Богомъ твоимъ.

18. И прочее, что потребуется тебѣ на нужды храма Бога твоего, давай изъ царскаго казнохранилища.

19. И вотъ я, царь Артаксерксъ, повелѣлъ казнохранителямъ Сиріи и Финикіи, чтобы они все, чего потребуетъ Ездра священникъ и чтецъ закона Всевышняго Бога, исправно давали ему, даже до ста талантовъ серебра,

20. также пшеницы до ста коровъ и вина до ста мѣръ.

21. И все другое по закону Божію тщательно да приносится Всевышнему Богу, чтобы не было гнѣва на царство царя и сыновъ его.

22. И еще говорю вамъ, чтобы на всѣхъ священникахъ и левитахъ, и священнопѣвцахъ и привратникахъ, и служителяхъ храма и на писцахъ сего храма не было ни какой дани или другаго налога, и чтобы никто не имѣлъ власти налагать что-либо на нихъ.

23. А ты Ездра, по мудрости Божіей, поставь начальниковъ и судей,

7. *Ездра же прилагалъ великую заботу* (πολλήν ἐπιστήμην περιεῖχεν),—точнѣе бы: „обладалъ многими познаніями“, понижаніемъ (ἐπιτίμη).
9. *Чтецу закона*. Въ 1 Езд. VII, 12 лучше: „учителю закона“.

чтобъ они судили по всей Сиріи и Финикіи всѣхъ, знающихъ законъ Бога твоего, а незнающихъ поучай:

24. и всѣ тѣ, которые будутъ преступать законъ Бога твоего, или царскій, пусть будутъ непремѣнно наказываемы, смертью ли или тѣлеснымъ наказаніемъ, денежною пенею или изгнаніемъ.

25. Тогда сказалъ ученый Ездра: благословенъ единый Господь Богъ отцовъ моихъ, положившій на сердце царя прославить домъ его въ Іерусалимѣ

26. и почтившій меня предъ царемъ и совѣтниками и всѣми приближенными и вельможами его.

27. И я ободрился помощью Господа Бога моего и собралъ мужей Израильскихъ, чтобъ они шли со мною.

28. И вотъ начальники по племенамъ ихъ и по старѣйшинству, вышедшіе со мною изъ Вавилона въ царствованіе царя Артаксеркса:

29. изъ сыновъ Финееса—Гирсонъ; изъ сыновъ Иоамара—Гамалилъ; изъ сыновъ Давида—Латтусъ, сынъ Сехенія;

30. изъ сыновъ Фороса—Захарія, и съ нимъ записались сто пятьдесятъ человѣкъ;

31. изъ сыновъ Фааемоава—Еліаонія, сынъ Зарей, и съ нимъ двѣсти человѣкъ;

32. изъ сыновъ Заеоя—Сехенія, сынъ Іезила, и съ нимъ триста человѣкъ; изъ сыновъ Адина—Овиѣтъ, сынъ Іонаѣа, и съ нимъ двѣсти пятьдесятъ человѣкъ;

33. изъ сыновъ Илама—Іесія, сынъ Гоюлія, и съ нимъ семьдесятъ человѣкъ;

34. изъ сыновъ Сафатіи—Зараія, сынъ Михаила, и съ нимъ семьдесятъ человѣкъ;

35. изъ сыновъ Іоава—Авадія, сынъ Іезила, и съ нимъ двѣсти двѣнадцатъ человѣкъ;

36. изъ сыновъ Ванія—Асалимоѣтъ, сынъ Іосафія, и съ нимъ сто шестьдесятъ человѣкъ;

37. изъ сыновъ Вавія—Захарія, сынъ Вивая, и съ нимъ двадцать восемь человѣкъ;

38. изъ сыновъ Астаѣа—Іоаннъ, сынъ Акатана, и съ нимъ сто девять человѣкъ;

39. изъ сыновъ Адоникама—послѣдніе, и вотъ имена ихъ: Елифала, сынъ Іеуита, и Самей, и съ ними семьдесятъ человѣкъ;

25. Слово *тогда* сказалъ ученый Ездра нѣтъ въ 1 Ездр. и въ нѣкоторыхъ рукоп. 2 Ездр. VIII, 25 (55, 108); кромѣ того, рукоп. 44, 58, 245 и Вулг. не имѣютъ въ разсматриваемомъ мѣстѣ слова *ученый* (γραμματαδς), которое вообще писателемъ 2 Ездр. относительно Ездры не употребляется.

29. Въмѣсто имени *Гамалилъ* въ 1 Ездр. VIII, 2 читается Данилъ; вмѣсто *Латтусъ*—Хаттумъ. *Сынъ Сехенія*: имя этого сына пропущено.

31. Ср. 1 Ездр. VIII, 4, гдѣ вмѣсто названныхъ въ ст. 31 именъ стоятъ: Пахаъ-Моавъ, Эльгоснай, Зерахія.

32. Ср. 1 Ездр. VIII, 5. *Сехенія*=Шехаія; *Іезиль*=Іехазиль; *Овиѣтъ*=Еведъ; *Іонаѣа*=Іонаѣанъ. Число членовъ названнаго въ ст. 32 рода Адина по 1 Ездр. VIII, 6 было 50 (вмѣсто 250 ст. 32).

33. Ср. 1 Ездр. VIII, 7 *Иламъ*=Еламъ; *Іесія*=Іешаія; *Гоюлія*=Авадія.

34. Ср. 1 Ездр. VIII, 8. *Зараія*=Зевадія. Въмѣсто числа 70 въ 1 Ездр. VIII, 8 стоятъ 80.

35. Ср. 1 Ездр. VIII, 9. *Авадія*=Овадія; *Іезиль*=Іехиель. Въмѣсто числа 212 въ 1 Ездр. VIII, 9—218.

36. Ср. 1 Ездр. VIII, 10. *Асалимоѣтъ*=Шеломѣтъ; *Іосафія*=Іосифія.

37. Ср. 1 Ездр. VIII, 11. *Вавій*=Бевай.

38. Ср. 1 Ездр. VIII, 12. *Астаѣа*=Азгадъ; *Іоаннъ*=Іохананъ; *Акатанъ*=Гаккатанъ.

39. Ср. 1 Ездр. VIII, 13. *Елифала*=Елифлетъ; *Іеуиль*=Іеиель; *Самей*=Шемаія. Въмѣсто 70 въ 1 Ездр. VIII, 13 цифра 60.

40. изъ сыновъ Вагоя—Уеѳи, сынъ Исталкура, и съ нимъ семьдесятъ человекъ.

41. И я собралъ ихъ при рѣкѣ, называемой Оеранъ, о мы пробыли тамъ три дня, и я осмотрѣлъ ихъ.

42. И не нашедъ тамъ *никого* изъ священниковъ и левитовъ,

43. я послалъ къ Елеазару и Идунду, и Маасману и Алнавану, и Мамею и Самею и Иоривону, Навану, Еннатану, Захаріи и Мосолламу, начальствующимъ и ученымъ,

44. и сказалъ имъ, чтобы они пошли къ Доддею, начальствующему въ мѣстности Касифѣ,

45. приказавъ имъ сказать Доддею и братьямъ его и находящимся въ той мѣстности Касифѣ, чтобы они прислали намъ священниковъ для дома Господа Бога нашего.

46. И они привели къ намъ мощною рукою Господа Бога нашего мужей свѣдущихъ изъ сыновъ Мооли, сына Левіи, сына Израилева, Асевивея и сыновей его и братьевъ его, которыхъ было восемнадцать человекъ;

47. и Асевію и Аннуя и Осея брата изъ сыновей Ханунея, и сыновей ихъ двадцать человекъ;

48. и изъ служителей храма, которыхъ далъ Давидъ и начальники на служеніе левитамъ, двѣсти двад-

цать служителей, съ именнымъ спискомъ всѣхъ.

49. И объявилъ я тамъ постъ предъ Господомъ Богомъ нашимъ.

50. чтобы испросить отъ Бога благополучнаго пути намъ и спутникамъ нашимъ, и дѣтямъ нашимъ и скоту,

51. ибо я постыдился просить у царя пѣшихъ и конныхъ, и проводниковъ для безопасности отъ противниковъ нашихъ;

52. потомучто мы сказали царю, что сила Господа нашего будетъ съ ищущими Его во всякомъ добромъ предпріятіи.

53. Итакъ мы снова помолились Господу Богу нашему обо всемъ этомъ и получили отъ Него великую милость.

54. И отдѣлилъ я изъ родоначальниковъ и священниковъ двѣнадцать человекъ, Есеревію и Самію, и съ ними изъ братьевъ ихъ десять человекъ.

55. И свѣсилъ при нихъ серебро и золото и священные сосуды дома Господа нашего, которые далъ въ даръ царь и совѣтники его, и вельможи и всѣ Израилѣтяне,

56. И свѣсивъ передалъ имъ серебра шестьсотъ пятьдесятъ талантовъ и сосудовъ серебряныхъ сто талантовъ, и золота сто талантовъ,

40. Ср. 1 Езд. VIII, 14. *Вагой*=Вигвай; *Уеѳи*=Уеаѳ. Въмѣсто словъ: *сынъ Исталкура* въ 1 Езд. VIII, 14 читается: „я Заббулъ“.

41. *И я собралъ ихъ при рѣкѣ называемой Оеранъ*. Въ 1 Езд. VIII, 15, какъ мѣсто собранія имѣвшихъ возвратиться въ отечество плѣнниковъ, указывается притокъ р. Агавы. I. Флавій, слѣдуя вообще 2 Езд., въ данномъ пунктѣ отступаетъ отъ нея, замѣчая, что мѣсто сбора было вблизи Евфрата (*εις τὸ πέρας τοῦ Εὐφράτου*).

43. Ср. 1 Езд. VIII, 16. *Елеазаръ*=Елезеръ; *Идуниль*=Ариэль. Въмѣсто именъ Маасмана и Мамея въ 1 Езд. только Шемаія. *Алнаванъ*=Элпавая. *Иоривонъ*=Іаривъ. Имени Самея въ 1 Езд. нѣтъ. Во 2 Езд. VIII, 43 опущенъ упоминаемый въ 1 Езд. Іояривъ.

44. Ср. 1 Езд. VIII, 17 *Доддей*=Иддо.

46. Ср. 1 Езд. VIII, 18 *Мооли*=Махлей. Въмѣсто имени Асевивея въ 1 Езд.—Шеревіа.

47. Ср. 1 Езд. VIII, 19. Въмѣсто трехъ именъ („Асевія, Анну и Осія“) въ 1 Езд. упоминаются только Хашавія и Іешаія, которые называются при этомъ сыновьями Мераря, а не Ханунея.

48. Ср. 1 Езд. VIII, 20.

54. *Есеревію и Самію*: по 1 Езд. VIII, 24—Шеревію и Хашавію.

56. Въ 1 Езд. VIII, 27 добавляется, что цѣнность 20 золотыхъ сосудовъ ра-

сосудовъ золотыхъ двадцать и сосудовъ мѣдныхъ изъ отличной мѣди, блистающихъ какъ золото, двѣнадцать.

57. И сказалъ имъ: и вы святы Господу, и сосуды сіи святы, равно и золото и серебро, данное по объѣту Господу Богу отцовъ нашихъ.

58. Бодрствуйте и берегите ихъ, доколѣ не сдадите старшимъ священникамъ и левитамъ и родоначальникамъ Израильскимъ въ Иерусалимѣ, въ сосудохранилища дома Бога нашего.

59. И священники и левиты, принявши серебро и золото и сосуды для Иерусалима, внесли ихъ въ храмъ Господа.

60. И поднявшись отъ рѣки Февранъ въ двѣнадцатый день перваго мѣсяца, мы шли въ Иерусалимъ подь мощною рукою Господа надъ нами, и Онъ избавлялъ насъ съ начала пути отъ всякаго врага, и мы пришли въ Иерусалимъ.

61. И здѣсь, по прошествіи трехъ дней, въ день четвертый взвѣшенное серебро и золото передано въ домъ Господа нашего Мармоѣ, сыну Ури, священнику.

62. И былъ съ нимъ Елеазаръ, сынъ Финееса; также были съ нимъ Иосавдосъ, сынъ Исуса, и Моеѣ, сынъ Саванна, левиты; и сдали все числомъ и вѣсомъ; и весь вѣсъ ихъ записанъ въ то же время.

63. Тогда пришедшіе изъ плѣна принесли жертвы Богу Израиля, двѣнадцать воловъ за всѣхъ Израильтянъ, девяносто шесть овновъ, семьдесятъ два агнца, двѣнадцать козловъ за спасеніе: все это—въ

жертву Господу,—

64. и передали царскія повелѣнія царскимъ правителямъ и начальникамъ Келе-Сирии и Финикии, и они почтили народъ и храмъ Господа.

65. И когда это было окончено, приступили ко мнѣ начальники и сказали:

66. не отдѣлился народъ Израильскій и начальники и священники и левиты отъ иноплеменныхъ народовъ земли и отъ нечистотъ ихъ, отъ народовъ Хананейскихъ и Хеттейскихъ, и Ферезейскихъ и Евусейскихъ, и Моавитскихъ и Египетскихъ и Идумейскихъ;

67. ибо вступили въ супружество съ дочерями ихъ, какъ сами, такъ и сыновья ихъ, и смѣшалось сѣмя святое съ иноплеменными народами земли, предводители ихъ и вельможи сдѣлались участниками въ этомъ беззаконіи съ самаго начала.

68. Какъ скоро услышалъ я объ этомъ, разодралъ на себѣ одежды и священное облаченіе, и рвалъ волосы на головѣ и бородѣ, и сидѣлъ озабоченный и печальный.

69. И когда я сѣтовалъ объ этомъ беззаконіи, собрались ко мнѣ всѣ, которые подвигнуты были словомъ Господа Бога Израилева, и я сидѣлъ печальный до вечерней жертвы.

70. Тогда, вставъ отъ поста моего, въ разодранныхъ одеждахъ и разодранномъ священномъ облаченіи палъ на колѣна и, простерши руки къ Господу, я сказалъ:

71. Господи! я стыжусь и смущаюсь предъ лицомъ Твоимъ,

внялась 1000 драхмамъ. Сосудовъ изъ блестящей мѣди по 1 Езд. VIII, 27 было не 12, а два.

61. *Мармоѣ*: по 1 Езд. VIII, 31—Меремоу.

62. Ср. 1 Езд. VIII, 32. *Иосавдосъ*=Иозавадъ. Въсто словъ *Моеѣ, сынъ Саванна* въ 1 Езд. VIII, 32 читается „Ноадн, сыну Виннуа“.

63. *Семьдесятъ два агнца*. По Древ.-Ит.—76, по 1 Езд. VIII, 35—77. *Двадцать козловъ за спасеніе*: по 1 Езд. VIII, 35—„за грѣхъ“.

66. Сравнительно съ 1 Езд. IX, 1 въ ст. 66 опущено слово „Аммонитянъ“, но названы Идумеи.

67. Передавая мысль ст. 67, I. Флавій смягчаетъ ее указаніемъ на то, что законъ нарушили только нѣкоторые.

72. ибо грѣхи наши поднялись выше головъ нашихъ, и безумія наши вознеслись до неба;

73. еще отъ времѣнъ отцовъ нашихъ и до сего дня мы находимся въ великомъ грѣхѣ;

74. и за грѣхи наши и отцовъ нашихъ, мы съ братьями нашими и царями нашими и священниками нашими преданы были царямъ иноземнымъ подъ мечъ, въ плѣнъ и на разграбленіе съ посрамленіемъ до сего дня.

75. Но теперь сколь великая оказана намъ милость отъ Тебя, Господи Боже, что Ты оставилъ намъ корень и имя на мѣстѣ святыни Твоей.

76. что открылъ намъ свѣтильникъ въ домѣ Господа Бога нашего, далъ намъ пропитаніе во время порабоженія нашего! И, когда мы находились въ порабоженіи, не были оставлены Господомъ Богомъ нашимъ;

77. но Онъ поставилъ насъ въ благоволеніе у царей Персидскихъ, чтобъ они дали намъ пропитаніе

78. и прославили храмъ Господа нашего, и чтобъ воздвигнуть былъ опустошенный Сіонъ, и намъ дано было утвержденіе въ Иудеѣ и Иерусалимѣ.

79. И нынѣ что скажемъ мы, Господи, имѣя все сіе? Мы преступили повелѣнія Твоя, которыя Ты далъ рукою рабовъ Твоихъ пророковъ, говоря:

80. земля, въ которую вы входите, чтобъ наследовать ее, осквернена

сквернами иноплеменныхъ земли, и они наполнили ее нечистотами своими.

81. И теперь не отдавайте дочерей вашихъ въ замужество за сыновей ихъ, и ихъ дочерей не берите за сыновей вашихъ,

82. и не ищите мира съ ними во все время, чтобъ укрѣпиться вамъ и вкушать блага сей земли и оставить ее въ наследіе дѣтямъ нашимъ навѣкъ.

83. И все, что приключается намъ, бываетъ за злыя дѣла наши и за великіе грѣхи наши. Ты, Господи, облегчилъ грѣхи наши

84. и далъ намъ такой корень; но мы снова обратились къ преступленію закона Твоего смѣшеніемъ съ нечистотами народовъ земли.

85. Не прогнѣвался ли Ты на насъ такъ, чтобы погубить насъ и не оставить ни корня, ни сѣмени, ни имени нашего?

86. Ты истиненъ, Господи Боже Израиля! ибо мы остались корнемъ до сего дня.

87. Но, вотъ, нынѣ предъ Тобою мы въ беззаконіяхъ нашихъ; и въ нихъ не надлежало бы стоять предъ Тобою.

88. И когда Ездра молился и исповѣдывался и плакалъ, распростершись на землѣ предъ храмомъ, собралось къ нему изъ Иерусалима весьма много народа: мужчины, женщины и дѣти; и былъ большой плачь въ народѣ.

89. И возгласивъ Іехонія, сынъ

72. *Ибо грѣхи наши поднялись выше головъ нашихъ.* Сир., Древ.-Лат. рукоп. 19. 108 приведенныя слова переработаны: „выше в лося головы нашей“, т. е. сдѣлали въ многочисленнѣе, чѣмъ волосы головы нашей. *И безумія наши* (καὶ αἱ ἀνομίας ἡμῶν): ἀνομία—грѣхъ невѣдѣнія, а затѣмъ преступленіе, грѣхъ вообще (Ср. 1 Мак. XIII, 39; Тов. III, 3).

75. Ср. 1 Езд. IX, 8. *Ты оставилъ намъ корень* (ср. ст. 85, 86). Образное выраженіе, весьма хорошо соотвѣтствующее малому числу возвратившихся.

76. *Далъ намъ пропитаніе во время порабоженія нашего.* Мысль не соотвѣтствуетъ контексту и оригиналу, которымъ пользовался писатель. (Ср. 1 Езд. IX, 8).

80. Ср. Второз. VII, 1 и далѣе.

89. *И возгласивъ, Іехонія, сынъ Іоуля, изъ сыновъ Израиля, сказалъ.* Въ 1 Езд. X, 2 приведенныя далѣе слова приписываются Шеханіи, сыну Іехіаила. У I. Флавія называется Ἰαχώνιος Ἰεθῆλσο.

Юиля, изъ сыновъ Израиля, сказалъ: Ездра! мы согрѣшили предъ Господомъ, мы взяли иноплеменныхъ женъ изъ народовъ земли; и, вотъ, теперь здѣсь весь Израиль:

90. да будетъ совершена нами клятва предъ Господомъ въ томъ, чтобъ отвергнуть всѣхъ иноплеменныхъ женъ нашихъ съ дѣтьми ихъ, какъ разсудилось тебѣ и всѣмъ,

которые повинуются закону Господа.

91. Вставъ, соверши это! ибо твое это дѣло, и мы съ тобою въ силахъ будемъ сдѣлать его.

92. И вставъ Ездра заклѣлъ старшихъ изъ священниковъ и левитовъ всего Израиля поступить по сему, и они поклялись.

ГЛАВА 9-я.

1. И вставъ Ездра отъ притвора храма пошелъ въ жилище Юнана, сына Еліасивова,

2. и пребывая тамъ, не ѣлъ хлѣба и не пилъ воды, скорбя о великихъ беззаконіяхъ народа.

3. И было воззваніе по всей Іудеѣ и Іерусалиму ко всѣмъ, возвратившимся изъ плѣна, чтобы собрались въ Іерусалимъ;

4. а которые не явятся втеченіе двухъ или трехъ дней, у тѣхъ по суду предсѣдательствующихъ старѣйшинъ отнято будетъ имѣніе, и сами они отчуждены будутъ отъ сонма бывшихъ въ плѣну.

5. И въ три дня собрались въ Іерусалимъ всѣ бывшіе отъ колѣна Іудина и Веніамина, — это было въ девятый мѣсяцъ, въ двадцатый день сего мѣсяца.

6. И сидѣлъ весь народъ во дворѣ храма, дрожа отъ наставшей зимы.

7. Ездра вставъ сказалъ имъ: вы сдѣлали беззаконіе и живете съ иноплеменными женами, прилагая грѣхи Израилю.

8. Итакъ воздайте теперь исповѣданіе и славу Господу Богу отцовъ нашихъ

9. и сотворите волю Его, и отдѣлитесь отъ народовъ земли и отъ женъ иноплеменныхъ!

10. И возгласилъ весь сонмъ, и сказали, громкимъ голосомъ: какъ ты сказалъ, такъ мы и сдѣлаемъ.

11. Но сонмъ многочисленъ и время зимнее, и мы не силахъ стоять подъ открытымъ небомъ, а дѣло это для насъ не одного дня и не двухъ дней, ибо весьма много мы согрѣшили въ этомъ:

12. по сему пусть поставлены будутъ начальники надъ сонмомъ, и всѣ тѣ, которые изъ селеній нашихъ имѣютъ иноплеменныхъ женъ

IX.

1—6. Народное собраніе, созванное Ездрой.—7—9. Рѣчь Еадры.—10—17. Назначеніе лицъ для разслѣдованія смѣшанныхъ браковъ.—18—36. Списокъ лицъ, заключившихъ смѣшанные браки.—37—55. Чтеніе закона.

1. Ст. 1—36 представляютъ изложеніе 1 Ездр. X, 6—44.

5. *Это было въ десятый мѣсяцъ*, т. е. въ мѣсяцъ Кислевъ, соотвѣтствующій нашему декабрю.

12. Собраніе предлагаетъ, чтобы въ Іерусалимѣ остались только начальники, которымъ и должно быть поручено разслѣдованіе смѣшанныхъ браковъ. *Въ свое время*.

пусть въ свое время приходятъ къ нимъ

13. со старѣйшинами и судьями каждаго мѣста, доколѣ не отвертятся отъ насъ гнѣвъ Божій за это дѣло.

14. И приняли на себя это Ионаанъ, сынъ Асаила, и Езекия, сынъ Теоканы, а Месулламъ и Левисъ и Савватей содѣйствовали имъ.

15. И исполнили по всему этому возвратившіеся изъ плѣща.

16. И выбралъ себѣ Ездра священникъ главныхъ родоначальниковъ всѣхъ поименно, и сошлись они въ новолуніе десятаго мѣсяца для изслѣдованія дѣла.

17. И приведено къ концу изслѣдованіе о мужьяхъ, державшихъ при себѣ иноплеменныхъ женъ, къ новолунію перваго мѣсяца.

18. И наплысь изъ собравшихся священниковъ, которые имѣли иноплеменныхъ женъ:

19. изъ сыновъ Іисуса, сына Іосе-

декова, и изъ братьевъ его—Маеила и Елеазаръ и Іоривъ и Іоаданъ,

20. которые дали руки отвергнуть женъ своихъ и принесли овновъ въ умилоствленіе за грѣхъ свой;

21. и изъ сыновъ Еммира—Ананія и Завдей, и Манисъ и Самей, и Іереиль и Азарія;

22. и изъ сыновъ Фесура—Еліонаисъ, Массія, Исмаиль и Наеанаиль, и Окодилъ и Салоя;

23. и изъ левитовъ—Іозавадъ и Семейсъ и Колій, онъ же Калита, и Павей и Іуда и Іона,

24. изъ священнопѣвцовъ—Еліасавъ, Вахуръ;

25. изъ привратниковъ—Салумъ и Толванъ;

26. изъ народа Израильскаго, изъ сыновъ Фороса—Іерма и Іезія, и Мелхія и Маиль, и Елеазаръ и Асевія и Ваней;

27. изъ сыновъ Ила—Матѳанія, Захарія и Іезрииль, и Іовадій и Іеремоѳъ и Андія;

греч. λαβόντες χρόνον, выбравъ время, а также (ст. 13) взявъ старѣйшинъ и судей каждаго мѣста.

14. Ср. 1 Езд. X, 15. Въмѣсто Езекия, сына Теоканы въ 1 Езд. называется Яхзеія, сынъ Фяквы. Словамъ *Левисъ и Савватей* въ 1 Езд. соответствуютъ: „И Шаваей левитъ“. Въ чемъ состояли обязанности названныхъ лицъ, не видно. Такъ какъ собственно для изслѣдованія дѣла о смѣшанныхъ бракахъ, какъ видно изъ ст. 16—17, выбраны лица самимъ Ездою, то, повидимому, названныя въ ст. 14 лица исполняли что-то другое, — можетъ быть, приняты на себя обязанность вести сношенія съ приходившими въ Іерусалимъ.

16. *И выбралъ себѣ Ездра священникъ*. Въ 1 Езд. X, 16 дѣло представляется иначе: самъ Ездра былъ избранъ вмѣстѣ съ другими лицами. Мысль 16 ст. возникла, повидимому, изъ ошибочнаго чтенія 1 Езд. X, 16.

19. Ср. 1 Езд. X, 18. *Маеиласъ*—Маасей; *Іоаданъ*—Іедалія.

21. Ср. 1 Езд. X, 20, гдѣ вмѣсто шести перечисленныхъ въ ст. 21, названы только Хаваній и Зевадія.

22. Сыновья Харима, названные въ 1 Езд. X, 21, въ 2 Езд. опущены. Изъ сыновъ Пашкура (Фесура) вмѣсто Іозавада и Эласа (1 Езд. X, 22) называются *Окодилъ и Салоя*.

23. Ср. 1 Езд. X, 23. *Семейсъ*—Шимей; *Колій*—Келаія; *Павей*—Павахія. Въмѣсто Іоны въ Езд. называется Еліезеръ.

24. Ср. 1 Езд. X, 24. *Еліасавъ*—Еліашивъ. Имена Вахура въ 1 Езд. X, 24 вѣтъ.

25. Ср. 1 Езд. X, 24. *Изъ привратниковъ Салумъ и Толванъ*: въ 1 Езд. „изъ привратниковъ Шалумъ, Телемъ и Урій“.

26. Ср. 1 Езд. X, 25, гдѣ изъ сыновей Пароша названы Рамаія, Иззія, Малхія, Міаминъ, Елеазаръ, Малхія и Венаія.

27. Ср. 1 Езд. X, 26. *Илъ*—Еламъ. Въмѣсто Іезрилла и Андія въ 1 Езд. названы Іехиель и Элія.

28. изъ сыновъ Замоѳа—Еліада, Елеасимъ, Оѳонія, Іаримоевъ и Савать и Зералія;

29. и изъ сыновъ Виваія—Іоанпъ и Ананія, и Іозавадъ и Амаѳея;

30. изъ сыновъ Мани—Оламъ, Мамухъ, Іедей, Іасувъ и Іасайлъ и Іеремоевъ;

31. и изъ сыновъ Адди—Нааѳъ и Моосія, Лаккунъ и Найдъ, Матѳанія и Сесѳилъ, и Валнуй и Манассія;

32. и изъ сыновъ Анана—Еліона и Асаія, и Мелхіа и Саввей и Симонъ Хасамей;

33. и изъ сыновъ Асома—Алтаней и Маттаѳея, и Саванней и Елифалатъ, и Манассія и Семей;

34. и изъ сыновъ Ваанія—Іеремія, Момдій, Исмаиръ, Іуиль, Маѳдай и Педія и Аносъ, Равасіонъ и Енасивъ и Мамнитанемъ, Еліасисъ, Ванпусъ, Еліали, Сомей, Селеміа, Наѳанія; и изъ сыновъ Езора—Сесисъ, Езрилъ, Азайлъ, Саматъ, Замри, Іосифъ;

35. и изъ сыновъ Еѳма—Мазитія, Завадей, Іидей, Іуиль, Ванея.

36. Всѣ сіи жили съ женами иноплемениными и отпустили ихъ съ дѣтьми.

37. И поселились въ новолуніе седьмага мѣсяца священники и левиты и Израильтяне, бывшіе въ Іерусалимъ и въ области его, и сыны Израіля въ мѣстахъ своихъ.

38. И собрался единодушно весь народъ на пространствѣ предъ восточными воротами храма,

39. и сказали Ездрѣ священнику и чтецу, чтобъ онъ принесъ законъ Моисея, данный отъ Господа Бога Израилева.

40. И вынесъ первосвященникъ Ездра законъ ко всему народу—отъ мужчины до женщины, и ко всѣмъ священникамъ, чтобы слушали законъ, въ новолуніе седьмага мѣсяца.

41. и читалъ имъ его на пространствѣ предъ воротами храма съ утра до полудня предъ мужчинами и женщинами, и весь народъ внималъ закону.

42. И сталъ Ездра, священникъ и чтецъ, на приготовленномъ деревянномъ возвышеніи;

43. и предъ нимъ стояли съ правой стороны: Маттаѳея, Саммусъ, Ананія, Азарія, Урія, Езекія и Валсамъ;

44. а съ лѣвой: Фалдей и Мисайлъ, Мелхіа, Аѳѳасувъ, Наварія, Захарія,

45. И взявъ Ездра книгу закона предъ народомъ со славою сѣлъ предъ всѣми;

46. и когда онъ объяснялъ законъ, всѣ стояли прямо; и благословилъ Ездра Господа Бога Всевышняго, Бога Саваоѳа, Вседержителя.

47. И весь народъ возгласилъ:

28. Ср. 1 Ездр. X, 27: „и изъ сыновей Заѳѳу-Эліоанай, Еліашивъ, Матѳанія, Іеримоевъ, Завадъ и Азиса“.

29. Ср. 1 Ездр. X, 28: „и изъ сыновей Беваія-Іохананъ, Хананія, Забвай и Авлая“.

30. Ср. 1 Ездр. X, 29: „и изъ сыновей Ванія-Мешуламъ, Маллукъ, Адая, Іашувъ, Шеаль, и Іерамоѳ“.

31. Ср. 1 Ездр. X, 30, гдѣ другія имена.

32. Ср. 1 Ездр. X, 31—32, гдѣ другія имена.

33. Ср. 1 Ездр. X, 33.

34—35. Ср. 1 Ездр. X, 34—43, гдѣ другія имена.

37. Со ст. 37 в до конца слѣдуетъ изложеніе Неем. VII, 73—VIII, 13. Въ новолуніе седьмага мѣсяца, т. е. мѣсяца Тисри.

38. Предъ восточными воротами храма,—по Неем. VIII, 1 предъ Водяными воротами.

43—44. Ср. Неем. VIII, 4. Въ ст. 43—44 указаны, какъ въ Неем. VIII, 4 18 именъ лицъ, стоявшихъ около Ездры: семь на правой сторонѣ и шесть на лѣвой. По кн. Неем.—семь было на лѣвой сторонѣ и шесть на правой.

аминь! и поднявши кверху руки и припадши на землю, поклонились Господу.

48. Также Иисусъ и Анніуеъ, и Саравія и Іадія и Іакувъ, Саватія, Автея, Меапна и Калита, Азарія и Іозавдъ, и Ананія и Фалія, левиты, поучали закону Господа и читали предъ народомъ законъ Господа, объясняя притомъ чтеніе.

49. И сказалъ Атеаратъ Ездрѣ, первосвященнику и чтецу, и левитамъ, которые поучали народъ, ко всѣмъ:

50. день сей святъ Господу, и всѣ плакали во время слушанія закона;

51. идите и ѣшьте тучное, и пейте сладкое, и пошлите подаванія немущимъ,

52. ибо день сей святъ Господу, и потому не скорбите, ибо Господь прославить васъ.

53. Также и левиты внушали всему народу и говорили: день сей святъ, не скорбите.

54. И пошли всѣ ѣсть и пить и веселиться, и подавать подаванія немущимъ, и веселились много;

55. ибо они проникнуты были словами, которымъ поучаемы были въ собраніи.

48. Ср. Неем. VIII, 7.

49. *И сказалъ Атеаратъ Ездрѣ.* По Неем. VIII, 9: „тогда Неемія, онъ же Тиршавя, и книжникъ Ездра—сказали народу“.

55. Въ концѣ ст. 55 въ русск. текстѣ не переведены слова: *καὶ ἐπισυνήλθησαν*, „и собралась“. Этимъ словомъ указывается на то, что книга обрывается на полуфразѣ. Поэтому Вулг. добавляетъ: „*universi in Hierusalem celebrare laetitiam secundum testamentum Domini, Dei Israil*“. I. Флавій (Древн. XI, 5, 5), слѣдующій въ своемъ разсказѣ объ Ездрѣ разсматриваемой книгѣ, сообщаетъ, что народъ, послѣ описанныхъ событій, постился 8 дней и потомъ всѣ возвратились въ свои дома, воспѣвая гимны Богу и воздавая благодарность Ездрѣ за его труды. и что Ездра умеръ въ старости и былъ погребенъ въ Іерусалимѣ. Нѣтъ основаній утверждать, что эти свѣдѣнія были когда-либо въ концѣ Ездры, а не заимствованы I. Флавіемъ изъ преданія.

Вл. Рыбинскій.

